

Kalina, Petr

## Hudební aktivity ukrajinské menšiny v meziválečných českých zemích

*Musicologica Brunensia*. 2024, vol. 59, iss. 2, pp. 97-139

ISSN 1212-0391 (print); ISSN 2336-436X (online)

Stable URL (DOI): <https://doi.org/10.5817/MB2024-2-6>

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/digilib.80863>

License: [CC BY-SA 4.0 International](#)

Access Date: 04. 01. 2025

Version: 20241231

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

# Hudební aktivity ukrajinské menšiny v meziválečných českých zemích

## Musical Activities of the Ukrainian Minority in the Interwar Czech Lands

Petr Ch. Kalina / [kalina@phil.muni.cz](mailto:kalina@phil.muni.cz)

Department of Musicology, Faculty of Arts, Masaryk University, Brno, CZ

### Abstract

The study traces public concerts and musical-dramatic activities carried out by the Ukrainian minority settled in Bohemia and Moravia from 1919, when the first such performances appeared. The phenomenon is explored up to the establishment of the Protectorate of Bohemia and Moravia in 1939. Information on these events is found mainly in Ukrainian and Czech archival institutions as well as in the periodicals of the time. It has been managed to find more than two hundred such performances, most of which consisted of concerts given by choirs. The study analyses following matters, such as: frequency of these events, the venue in which were those realized, the organizing institutions as well as the repertoire, which consisted of Ukrainian, often Czech and world compositions. The study also discusses the performers, among whom we also find Czech artists. Ukrainian musical performances in the interwar Czech lands were far from being performed only within the closed Ukrainian community, but were intended for a domestic audience as well.

### Key words

Ukrainian music, interwar Czechoslovakia, emigration

Cílem předkládané studie je zmapovat, pokud možno, veškeré veřejné koncertní a hudebně-dramatické aktivity, které na území dnešní České republiky realizovala zde usazená ukrajinská národnostní menšina, a to od 18. prosince 1919, kdy zaznamenáváme první koncertní večer v Německém Jablonném, do 11. března 1939, kdy v Praze došlo k poslednímu hudebnímu vystoupení Ukrajinců před vznikem Protektorátu Čechy a Morava. Jako prameny k reflexi zvoleného fenoménu nám posloužily zejména tištěné i ručně psané pozvánky a plakáty uložené ve Slovanské knihovně Národní knihovny ČR v Praze ve fondech „Veřejný, kulturní a společenský život ukrajinské emigrace (1915–1947) – plakáty, pozvánky a letáky“ a „Ukrajinský pedagogický institut Mychajla Drahomanova (1923–1933)“. Jedinečné doklady se také podařilo dohledat v Národním archivu ČR ve fondu „Ukrajinské muzeum“. Ze zahraničních archivních institucí jsme našli pramenitou výpověď především v Ústředním státním archivu vysokých mocenských orgánů a správy Ukrajiny v Kyjevě a v Ústředním státním historickém archivu ve Lvově. Další informace o konání ukrajinských hudebních vystoupení v českých a moravských městech se pak nacházely v dobových recenzích v ukrajinském periodickém tisku, zejména v novinách *Dilo*.

Detailní informace o ukrajinských koncertech a představeních jsou shrnuty v příložené tabulce. Ve výčtu jsou záměrně vynechána vystoupení Ukrajinské republikové kapely, která se konala od dubna do července 1919 v rámci československého turné tohoto smíšeného pěveckého sboru. Důvodem našeho nerefluktování právě těchto koncertů je jednak skutečnost, že šlo o hostující soubor, tedy nikoliv o Ukrajince usazené v Československu a také skutečnost, že jsme toto turné již podrobně zmapovali v jedné z předcházejících studií.<sup>1</sup> Faktem je, že právě divácky úspěšná vystoupení Ukrajinské republikové kapely na samotném začátku existence československého státu pomohla vybudovat povědomí české veřejnosti o existenci ukrajinského národa a jeho hudební kultuře – tento pěvecký sbor tak připravil vhodnou půdu pro snazší přijetí ukrajinských hudebních aktivit domácí publikem a zřejmě i shovívavější přivítání vlny emigrantů, která do Československa přišla především po nezdarech s etablováním Ukrajinské lidové republiky na území někdejšího carského Ruska a Západoukrajinské lidové republiky ve východní Haliči, tedy v části bývalého Rakouska-Uherska. Tabulka zároveň neodráží absolventské koncerty ukrajinských instrumentalistů, pěvců a skladatelů na pražské konzervatoři, jelikož jejich pořadatelem nebyla emigrantská organizace, nýbrž domácí vzdělávací instituce. Konečně, o některých z těchto absolventských koncertů jsme v minulosti rovněž referovali.<sup>2</sup>

Za dobu necelých 20 let, jichž se naše sonda týká, se podařilo vystopovat celkem 258 hudebních vystoupení na různých místech Čech a Moravy. O některých akcích máme k dispozici jen kusé informace, kdy na pozvánce nejčastěji chybí údaje o hraném reperto-

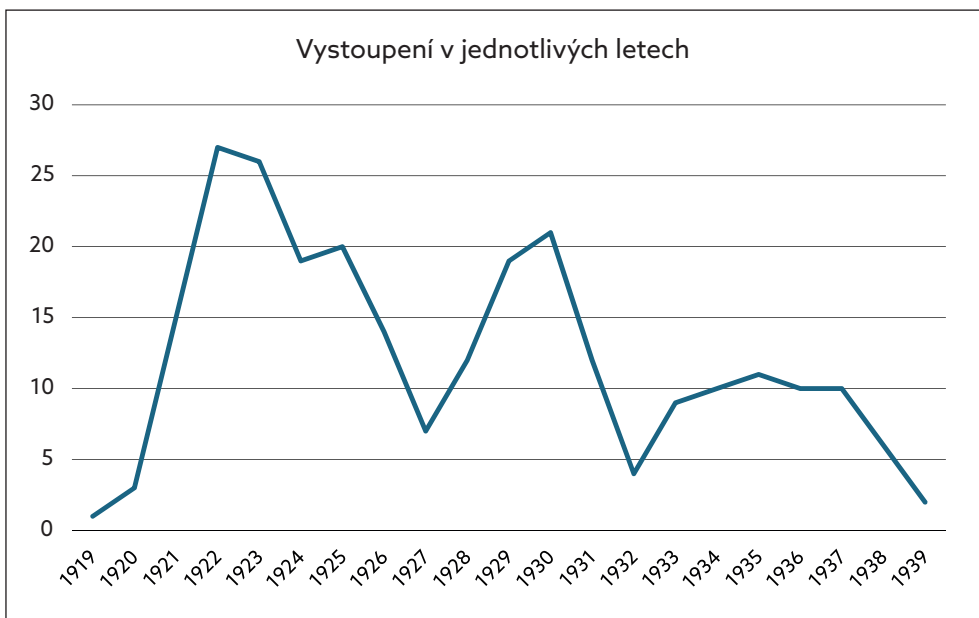
1 KALINA, Petr Ch. Hudba jako předmět diplomacie mladého ukrajinského státu. Československé turné Ukrajinské republikové kapely v roce 1919. *Opus musicum*, 2019, roč. 51, č. 6, s. 17–37.

2 KALINA, Petr Ch. Zenovij Lysko, ukrajinský žák Josefa Suka. *Opus musicum*, 2017, roč. 49, č. 2, s. 25–41; KALINA, Petr Ch. Nestor Nyžankivskij, ukrajinský žák Vítězslava Nováka. *Musicologica Brunensia*, 2020, roč. 55, č. 2, s. 127–138; KALINA, Petr Ch. Mykola Kolessa, ukrajinský žák Vítězslava Nováka. *Opus musicum*, 2022, roč. 54, č. 1, s. 6–23.

áru, o jiných se ze stránek dobových periodik dozvídáme poměrně detailní údaje včetně odborného zhodnocení umělecké kvality jednotlivých produkcí.

Z hlediska charakteru šlo ve velké většině o vystoupení nejrůznějších pěveckých sborů, případně o komponované pořady sestávající z deklamace poezie, sborových skladeb a výstupů sólistů, zejména pěvců a klavíristů. Zaznamenány jsou však také operetní a operní představení realizovaná amatérskými i profesionálními silami. Na některých námi uváděných akcích mohla hrát hudba pouze doplňkovou roli k přednáškám, recitaci nebo večírkové zábavě.

Co se týká příležitostí pořádání akcí, na níž zněla hudba v podání Ukrajinců, šlo kromě běžných koncertů často o nejrůznější výročí ukrajinských i českých osobností. Příznačnou kulturní akcí pro Ukrajince doma i v zahraničí jsou každoroční tzv. ševčenkovské akademie konané typicky v měsíci březnu, na něž připadá výročí narození i úmrtí největšího ukrajinského básníka 19. století Tarase Ševčenko. Na měsíc květen pak nejčastěji připadly komponované pořady připomínající výročí úmrtí západoukrajinského spisovatele a politika Ivana Franka. Stranou pozornosti organizátorů nezůstávala ani nejrůznější výročí důležitá pro dějiny Ukrajiny, jako je založení Západoukrajinské lidové republiky, bitva pod Krutami, sjednocení ukrajinských zemí z roku 1919 atp. Ukrajinci ovšem také často reflektovali výročí událostí a osobností hostitelské země; připomínáno bývalo především datum založení Československa. Významnou událostí i pro ukrajinskou menšinu pak byly 80. narozeniny Tomáše Garrigue Masaryka, jimž Ukrajinci v Československu věnovali celkem šest vystoupení s hudební složkou. Připomínali si také životní jubilea Josefa Bohuslava Foersterera či výročí úmrtí Antonína Dvořáka a Zdeňka Fibicha.



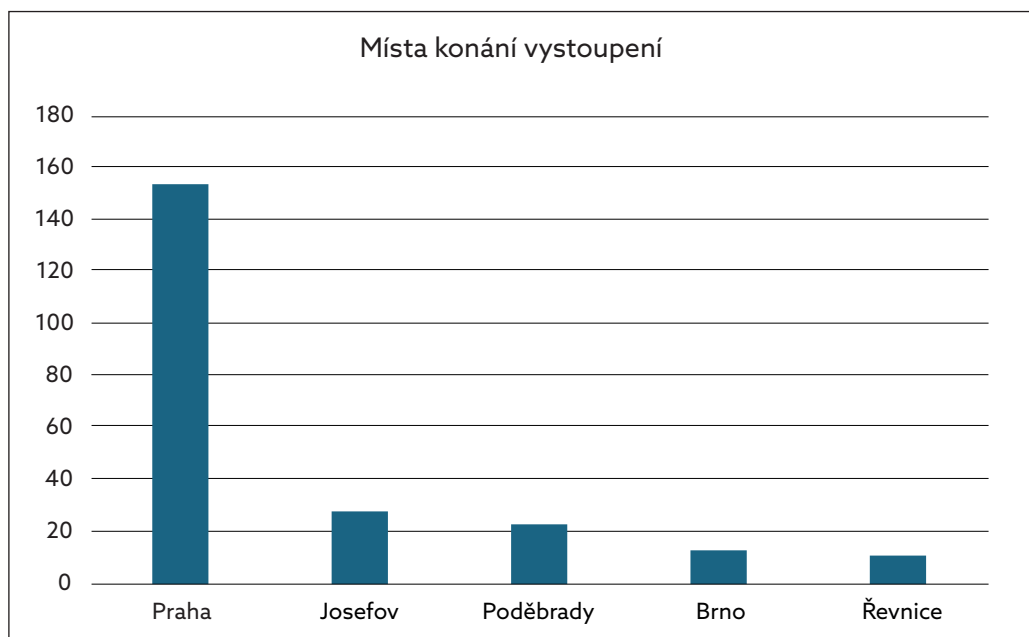
**Obr. 1** Graf četnosti hudebních vystoupení ukrajinské menšiny v meziválečné éře

Z přiloženého grafu četnosti hudebních vystoupení ukrajinské menšiny v jednotlivých letech je znát, že tato frekvence měla kolísavou tendenci s významnějšími vrcholy v letech 1922 a 1930 a propady v letech 1927 a 1932. Zdánlivý propad v roce 1939 je dán tím, že je naše sonda ohraničena vznikem Protektorátu Čechy a Morava, tedy 15. březnem 1939. Hudební vystoupení ukrajinské menšiny ve skutečnosti pokračovaly i v protektorátu.

## Místa konání

Zmapovaná ukrajinská hudební vystoupení se konala v celkem 17 městech. Drtivá většina z nich se odehrála nepřekvapivě v hlavním městě Praze (154), dále v Josefově (28), v Poděbradech (23), v Brně (13) a Řevnicích (11) méně než 10 koncertů se uskutečnilo v Německém Jablonném, Liberci, Mladé Boleslavi, Příbrami, Pardubicích, Dvoře Králové, Milovicích, Hradci Králové, Olomouci, Dobrušce, Nymburku a Ostravě.

Na první pohled poněkud překvapivý relativně častý výskyt ukrajinských hudebních vystoupení v Josefově, podobně jako pět koncertů na samém začátku sledovaného časového úseku v Německém Jablonném, má svůj historický důvod. Souvisí totiž se zde dislokovánými jednotkami Ukrajinské haličské armády, která od podzimu 1918 bojovala proti polskému vojsku za zachování jednostranně vyhlášené Západoukrajinské lidové republiky. V květnu 1919 hrozilo západoukrajinské armádě obklíčení a zajištění, proto se některé její jednotky (zejména tzv. Horská brigáda) uchýlily na Podkarpatskou Rus, kde byly československými orgány odzbrojeny a poslány do severočeského pohraničí. Tím



**Obr. 2** Nejčastější místa konání ukrajinských hudebních vystoupení (1919–1939).

vznikla tzv. Ukrajinská brigáda, která byla ubytována v zajateckém táboře v Německém Jablonném (dnes Jablonné v Podještědí), k ní se přidali krajané z italského zajetí, utečenci z polských táborů a několik civilistů včetně žen a dětí. Populace Ukrajinců čítající přes čtyři tisíce osob strávila v táboře v Německém Jablonném dva roky. Vznikl zde kulturně-osvětový kroužek, který zahájil poměrně rozsáhlou činnost. Jiné ukrajinské vojenské centrum čítající kolem dvou tisíc vojáků pak o rok později povstalo v Růžodole u Liberce (dnes součástí Liberce), které se po sedmi měsících přestěhovalo do východočeského Josefova, kam byli od 1. dubna 1921 přesouváni i obyvatelé tábora z Německého Jablonného. „*I po jeho přestěhování do Josefova zůstal v Liberci početně silný ukrajinský pracovní oddíl, při kterém působil např. třicetičlenný pěvecký sbor.*“<sup>3</sup> Ukrajinská komunita v Josefově si v novém působišti zorganizovala poměrně bohatý kulturní život sestávající převážně z divadelních a hudebních vystoupení a bylo zde také založeno táborové gymnázium, které za dobu jeho existence absolvovalo 220 osob a mnohé z nich pak pokračovaly ve studiu v na československých vysokých školách. Co se týče hudby, fungoval zde smyčcový a dechový orchestr a několik pěveckých sborů, z nichž neaktivnější byl Bojan – ten měl na repertoáru více než 80 děl. Obyvatelé josefovského tábora dokonce nastudovali dvě ukrajinské operety, *Záporožce za Dunajem* Semena Hulaka-Artemovského a *Natalku Poltavku* Mykoly Lysenka a Ivana Kotljarevského,<sup>4</sup> jež představili na vystoupeních nejen v samotném táboře, ale i v Milovicích, Pardubicích a v Dobrušce (v příložené tabulce jde o vystoupení označená č. 31, 34, 35, 78, 79, 92). Po rozhodnutí evropských mocností z jara 1923 přiřknout území Západoukrajinské lidové republiky definitivně Polsku byl josefovský tábor postupně rozpouštěn; část jeho obyvatelstva se podrobila polskému režimu a vrátila se do východní Haliče, část odešla dále na západ a jiná část se rozhodla zůstat v Československu.<sup>5</sup>

Jinou logiku má poměrně velká koncentrace hudebních vystoupení ve středočeských městech Poděbrady a Řevnice. V Poděbradech fungovala v letech 1922–1935 Ukrajinská hospodářská akademie, vysoká škola polytechnického zaměření. Ta se vyznačovala relativně velkou vydavatelskou aktivitou knih, sborníků a časopisů v ukrajinštině, a to zejména z technických oborů. Poděbrady se tak po Praze staly druhým nejvýznamnějším střediskem meziválečné ukrajinské emigrace. Při akademii fungoval Akademický pěvecký sbor Poděbrady, který řídila především Platonida Ščurovská-Rosynevyc, smyčcový orchestr a skupina banduristů pod vedením Panase Zavoryckého.<sup>6</sup>

3 ZILYNSKYJ, Bohdan. Ukrajinci v Čechách a na Moravě (1894) 1977–1945 (1994), Praha: X-EGEM 1995, s. 88.

4 МАРТИНЕНКО, Оксана: *Музична діяльність української еміграції у міжвоєнній Чехословаччині. Джерелознавчий аспект дослідження*. Дисертація на здобуття наукового ступеня кандидата мистецтвознавства. Київ: Національна музична академія України П. І. Чайковського, 2001.

5 СРІБНЯК, Ігор. *Українці на чужині. Полонені та інтерновані вояки-українці в країнах Центральної та Південно-східної Європи: становище, організація, культурно-просвітницька діяльність (1919–1924 рр.)*. Київ: Київський державний лінгвістичний університет, 2000.

6 МАРТИНЕНКО, Оксана: *Музична діяльність української еміграції у міжвоєнній Чехословаччині. Джерелознавчий аспект дослідження*. Дисертація на здобуття наукового ступеня кандидата мистецтвознавства. Київ: Національна музична академія України П. І. Чайковського, 2001.

V Řevnicích zase působilo internátní Ukrajinské reálné gymnázium, které se sem v roce 1927 přestěhovalo z Prahy. Jak vyplývá z příslušných položek přiložené tabulky, z hudebního hlediska pořádali žáci nejrůznější školní večírky, koncerty lidových písní i tradiční akademie k počtě básníka Tarase Ševčenka. Ve školním roce 1936/37 se gymnázium přesunulo do pražských Modřan.<sup>7</sup>

V Praze se vystoupení konala nejčastěji v Obecním domě, ať už v jeho Smetanově síni nebo Sladkovského či Grégově sálu, od roku 1933 pak v Unitarii (Anenská 5), dále v Národním domě na Smíchově (Náměstí 14. října, tehdy Kostelní náměstí), v sálu Hlaholu (Masarykovo nábřeží 16, tehdy Riegrovo nábřeží), ve Studentském domově na Albertově (Na Slupi) a méně frekventovaně na několika dalších místech.

## Pořadatelé

V Praze působilo ve sledované době kolem osmdesáti oficiálních ukrajinských spolků. Nejčastějším organizátorem místního kulturního života ukrajinské komunity bylo sdružení studentů s názvem Ukrajinská akademická hromada. Tato organizace vznikla již v roce 1919 jako jeden z prvních ukrajinských spolků v zahraničí a sídlila v areálu smíchovského pivovaru. Ukrajinská akademická hromada sdružovala zpočátku kolem 1000 osob, ale tak jak začaly v Praze vznikat další emigrantské organizace (leckdy s podobnými názvy jako Ukrajinská studentská hromada, Ukrajinská hromada nebo Hromada), počet jejích členů postupně klesal. Roku 1921 byla při Ukrajinské akademické hromadě založena Umělecká sekce sdružující 17 studentů pražské konzervatoře a Akademie výtvarných umění. Organizace měla své regionální pobočky.<sup>8</sup> Z našeho přiloženého přehledu vystoupení vyplývá, že Ukrajinská akademická hromada zorganizovala celkem 20 koncertů v Praze, v Brně a v Mladé Boleslavi.

Nebylo výjimkou, že vznikaly i společné česko-ukrajinské organizace. V hudební oblasti to byl především Spolek přátel ukrajinské písně,<sup>9</sup> jemuž předsedal český skladatel Josef Bohuslav Foerster, členem předsednictva byl mj. muzikolog Zdeněk Nejedlý, jako předseda kulturní komise působil skladatel Jaroslav Kříčka a jejím členem byl např. i folklorista Ludvík Kuba. Spolek byl založen 18. prosince 1931<sup>10</sup> a jako organizátor koncertů ukrajinské hudby byl aktivní zejména v letech 1932–1935 (v tabulce koncerty č. 200, 202, 203, 209, 213, 222) a zaznamenáváme i jedno vystoupení roku 1938 (koncert č. 225).

Důležitým centrem hudebního života v Praze bylo Hudebně-pedagogické oddělení Ukrajinského vysokého pedagogického ústavu Mychajla Drahomanova, jehož činnosti

7 *Українська гімназія в Чехії. 1925–1945.* München 1975.

8 НАРІЖНИЙ, Симон. *Українська еміграція. Культурна праця української еміграції між двома світовими війнами. Частина перша.* Praha: Музей визвольної боротьби України, 1942.

9 V ukrajinštině uváděné jako Товариство прихильників української пісні в Празі.

10 Národní knihovna ČR, Slovanská knihovna. Fond Veřejný, kulturní a společenský život ukrajinské emigrace (1915–1947) – plakáty, pozvánky a letáky, sig. T-UEP, 1-652.

jsme také věnovali jednu z našich dřívějších studií.<sup>11</sup> Tato vysoká škola byla činná v letech 1923–1933 a hned po svém založení začala pořádat veřejné slavnostní večery a akademie, na nichž vystupoval ústavní pěvecký sbor pod vedením Platonidy Ščurovské-Rosynevč. Prakticky žádný koncert školy se neobešel bez nových děl členů zdejší hudební katedry; pravidelně zde tedy zněly zejména vokální skladby Nestora Nyžankivského, Zenovije Lyska, Fedora Jakymenka a dalších.<sup>12</sup>

V letech 1926–1930 byl poměrně častým organizátorem pražských vystoupení s ukrajinskou hudbou Ukrajinský republikánsko-demokratický klub (celkem 7 koncertů). Tento spolek vznikl roku 1925 a prováděl plodnou kulturně-osvětovou činnost (organizoval především literární večery) a sloužil jako místo setkávání pražských Ukrajinců, kromě nich se tu však potkávali také Gruzínci, Arméni a Bělorusové. Tento klub měl svou pobočku v Poděbradech.

Později, mezi lety 1930 a 1937, byl v podobných aktivitách činnorodý spolek Jednišť (Jednota), který v uvedené době zorganizoval celkem 9 vystoupení, z toho jedno v Brně. Spolek byl založen roku 1928 a sdružoval emigranty pocházející z haličské Ukrajiny.<sup>13</sup>

## Repertoár

V repertoáru ukrajinských produkcí v meziválečném Československu drtivě převažovaly sborové skladby, které se někdy střídaly se sólovými instrumentálními nebo vokálními výstupy. V příloženém přehledu nacházíme také devět uvedení předlysenkovské operety *Záporožec za Dunajem* Semena Hulaka-Artemovského,<sup>14</sup> dále opakovaná uvádění zpěvohry Mykoly Lysenka *Natalka Poltavka* (položky č. 31, 34, 35, 159), jedno uvedení Lysenkovy opery *Nokturn* (položka č. 133) a také operu Mykoly Arkase na text Tarase Ševčenka *Kateryna* (položka č. 75). Vybraná čísla z těchto ukrajinských hudebně-dramatických děl zněla běžně i při jiných sborových a sólových vokálních vystoupeních. Čistě instrumentální skladby pro nejrůznější uskupení hrál občas soubor banduristů, smyčcový orchestr, níže zmiňovaný komorní orchestr Trembita, smyčcové kvarteto i další komorní ansámby.

Z ukrajinských skladatelů se nejvíce provozovala díla zakladatele ukrajinské národní hudby Mykoly Lysenka a jeho kyjevských žáků Kyryla Stecenka, Mykoly Leontovyče a Oleksandra Košyce. Často je zastoupen také někdejší soukromý žák Vítězslava Nováka Vasyl Barvinskyj. Ukrajinské koncerty v meziválečné Praze bývaly také první příležitostí prezentace pro začínající západoukrajinské skladatele, kteří studovali na pražské konzervatoři – jde především o Zenovije Lyska, Ostapa Nyžankivského a Mykolu Kolessu.

11 KALINA, Petr Ch. Hudebně-pedagogické oddělení Ukrajinského vysokého pedagogického ústavu Mychajla Drahomanova v Praze (1923–1933). *Musicologica Brunensia*, 2019, roč. 54, č. 1, s. 223–236.

12 МАРТИНЕНКО, Оксана: *Музична діяльність української еміграції у міжвоєнній Чехословаччині. Джерелознавчий аспект дослідження*. Дисертація на здобуття наукового ступеня кандидата мистецтвознавства. Київ: Національна музична академія України П. І. Чайковського, 2001.

13 НАРІЖНИЙ, Симон. *Українська еміграція. Культурна праця української еміграції 1919–1939. Частина друга*. Київ: Видавництво ім. Олени Теліги, 1999.

14 Položky č. 54, 70, 78, 79, 92, 106, 107, 160, 161.



Častou složkou repertoáru byla rovněž díla v té době již etablovaného Lvovského skladatele Stanislava Ljudkevycě i jeho haličského předchůdce Denyse Syčinského. Na většině koncertů zněly také ukrajinské lidové písně, a to ve sborových úpravách především Lysenka, Košyce, Leontovyče a Stecenka. Z umělých vokálních skladeb mají nepřekvapivě nejčastější zastoupení zhudebněné texty Tarase Ševčenka.

Na ukrajinských koncertech bývali hojně zastoupeni i čeští skladatelé. Šlo zejména o Bedřicha Smetanu, z jehož díla se zpívaly zejména árie z jeho oper. Nezřídka zde také potkáváme díla předsedy Spolku přátel ukrajinské písně, skladatele Josefa Bohuslava Foerstera, který mj. zhudebnil ve formě smíšeného sboru a capella český překlad známé Ševčenkovy lyrické básně *Sad višňový je kolem chaty*, tuto svou skladbu nazval *Večer* (op. 175, č. 4) a věnoval ji Ukrajinskému akademickému sboru. V repertoáru ukrajinských ansámblů nacházíme rovněž komorní skladby Antonína Dvořáka a ojediněle díla Jaroslava Kříčky, Dalibora C. Vačkáře, Zdeňka Fibicha a dalších.

Ze zahraničních skladatelů Ukrajinci poměrně často zpívali árie z oper Giuseppe Verdiho a Julese Masseneta, hráli sólové klavírní skladby Fryderyka Chopina, Wolfganga Amadea Mozarta a některá z děl Edvarda Griega, Ludwiga van Beethovena či Pjotra Čajkovského.

## Interpreti

Na začátku sledovaného období povstalo v Praze několik čistě ukrajinských sborových kolektivů. Nejčastěji vystupoval Ukrajinský akademický sbor, který vznikl úředním potvrzením jeho stanov v roce 1921 a svou činnost ukončil v roce 1938. K roku 1923 měl 92 členů.<sup>15</sup> Na jeho řízení se paralelně podílelo několik sbormistrů, kritika však nejpříznivěji hodnotila, když sbor zpíval pod vedením někdejších členů Ukrajinské republikové kapely Platonidy Ščurovské-Rosynevycě nebo Mychajla Roščachivského.<sup>16</sup> Sbor měl svůj archiv i knihovnu a scházel se minimálně dvakrát týdně. Podle svých stanov měl za povinnost zorganizovat ročně minimálně dva reprezentativní koncerty a dva koncertní večírky.<sup>17</sup>

V roce 1921 byl v pražském lokále Na Zastávce založen Ukrajinský pěvecký kroužek Trembita. Navzdory svému názvu se kromě pěveckého sboru skládal i z malého orchestru v obsazení multiplikované housle, viola, violoncello, kontrabas, klarinet, flétna, kornet, klavír, tympány a bicí.<sup>18</sup> V příložené tabulce mapujeme celkem 7 vystoupení Trembity v průběhu let 1921–1923. Na představení operety *Záporožec za Dunajem* Semena Hulaka-Artemovského 3. května 1923 v Praze (v tabulce položka č. 54) tvořili členové Trembity doprovodný orchestr.

Činné byly také spolky banduristů, zejména pod vedením Vasyly Jemce. Tento nadšný hráč na banduru emigroval v roce 1920 z Ukrajiny do Berlína, o rok později často

15 НАРИЖНИЙ, Симон. *Українська еміграція. Культурна праця української еміграції між двома світовими війнами. Частина перша*. Praha: Музей визвольної боротьби України, 1942.

16 МАРТИНЕНКО, op. cit.

17 *Статут товариства Український академічний хор в Празі*. Praha: Державна друкарня, 1922.

18 Центральний державний архів вищих органів влади і управління України. Фонд 4358, оп. 1, спр. 4.

vystupoval na koncertech organizovaných kulturně-osvětovým kroužkem ukrajinského vojenského tábora v Josefově (koncerty 8, 10, 12, 13) a pak účinkoval na několika koncertech v Praze a v Brně (65, 98, 100, 112). Roku 1923 založil v Praze školu hry na banduru a soubor banduristů s názvem Kobzar, jehož počet členů se postupně rozrostl na 60 osob. Tento spolek mimo jiné inicioval výrobu bandur v Praze.<sup>19</sup> Vasyl Jemec se v roce 1927 usadil v Paříži, odkud pomocí ukrajinského tisku ve východní Haliči i v emigraci vyzýval Ukrajince, aby zakládali skupiny banduristů a nabízel v této věci svou odbornou i organizační pomoc.<sup>20</sup> Z hlediska ukrajinské folklórní tradice je však nutné uvést, že bandura byla v tradičním folklóru výhradně sólovým nástrojem a do ansámbků se nesdružovala. Podobná aktivita není motivovaná touhou po autenticitě a jde tedy o čirý folklorismus.

Z ukrajinských sólových pěvců, kteří vystupovali na koncertech v Čechách a na Moravě, je nutné zmínit především manželský pár pěvců Ninu a Hryce Dačenkovi, někdejší členy Ukrajinské republikové kapely, kteří se po jejím rozpadu (stejně jako sbormistři Platonida Ščurovská-Rosynevců a Mychajlo Roščachivskij) usadili v Československu. Altistka Nina v roce 1924 vystudovala sólový zpěv na pražské konzervatoři a poté se tam věnovala sborovému zpěvu.<sup>21</sup> Tenorista Hryc studoval na stejné konzervatoři kompozici u Karla Boleslava Jiráka, načež pak nastoupil do mistrovské třídy k Josefu Sukovi, u něhož absolvoval v roce 1930 *Smyčcovým kvartetem*. Oba manželé od roku 1932 do konce druhé světové války působili v pěveckém sboru olomoucké opery.<sup>22</sup> Z dalších někdejších pěvců Ukrajinské republikové kapely usazených a hudebně působících v Československu je nutné jmenovat bratry Mykolu (baryton), Oleksandra (bas) a Boryse (baryton) Samojlovče. Z východní Haliče do Československa pravidelně zajížděl evropsky proslulý tenorista Modest Mencynskij, jehož participace na vystoupeních dodávala těmto akcím značnou prestiž. Jako klavírní doprovod na ukrajinských koncertech nejčastěji účinkoval skladatel, muzikolog a pianista Zenovij Lysko.

Velkou událostí pro ukrajinskou a částečně i místní komunitu byly zájezdy světoznámé klavíristky Ljubky Kolessy. Tato absolventka vídeňské konzervatoře odehrála v meziválečné Praze nejméně dva recitály, a to v letech 1924 (v tabulce č. 80) a 1938 (č. 252).<sup>23</sup>

Na koncertech ukrajinské menšiny v Čechách a na Moravě vystupovala poněkud překvapivě i řada domácích umělců, nezřídka zvučných jmen. Nejčastějším účastníkem těchto vystoupení byl český pěvec-basista Eduard Haken, který v letech 1930–1939 (tedy ještě před započítáním své hvězdné pěvecké kariéry) s Ukrajinci zpíval nejméně jednadvacetkrát.<sup>24</sup>

19 НАРИЖНИЙ, Симон. *Українська еміграція. Культурна праця української еміграції 1919–1939. Частина друга*. Київ: Видавництво ім. Олени Теліги, 1999.

20 ЄМЕЦЬ, Василь. В справі поширення кобзарства. *Діло*, 1927, № 141 (28. 6.), s. 6.

21 KALINA, Petr Ch. Dačenko, Nina. In *Český hudební slovník osob a institucí* [on-line, cit. 2024-08-02]. Dostupné z: [https://slovník.ceskyhudebnislovník.cz/component/mdictionary/?task=record.record\\_detail&id=3063](https://slovník.ceskyhudebnislovník.cz/component/mdictionary/?task=record.record_detail&id=3063)

22 KALINA, Petr Ch. Dačenko, Hryc. In *Český hudební slovník osob a institucí* [on-line, cit. 2024-08-02]. Dostupné z: [https://slovník.ceskyhudebnislovník.cz/component/mdictionary/?task=record.record\\_detail&id=2211](https://slovník.ceskyhudebnislovník.cz/component/mdictionary/?task=record.record_detail&id=2211).

23 Концерт Любки Колесси. *Український тиждень*, 1938, № 11 (13. 3.), s. 3.

24 Položky 174, 184, 187, 188, 192, 198, 208, 231, 232, 236, 242, 243, 245, 248–251, 253–255, 258.

Právě jeho účast vlastně není až tak nečekaná, neboť šlo o umělce, jemuž nebyla Ukrajina a její kultura ani zdaleka neznámá. Narodil se totiž v roce 1910 v západoukrajinské obci Šklyň (česky Šklíň) do rodiny volyňských Čechů. V roce 1929 odcestoval do Prahy, aby zde studoval medicínu<sup>25</sup> a prokazatelně se záhy zapojil do hudebního života zde usazené ukrajinské menšiny.

S Ukrajinským akademickým sborem občas vystupoval jako jeho vedoucí rovněž violista a sbormistr Jan Stupka. Ani tomu však nebyla Ukrajina neznámou zemí – v letech 1909–1913 studoval u svého proslulejšího bratra, dirigenta a houslisty Františka Stupky, hru na violu na konzervatoři v Oděse, kde pak hrál v orchestru městského divadla, poté v letech 1917–1925 působil jako profesor učitelského ústavu ve východoukrajinském Hluchově a posléze učil zpěv na školách v Charkově, kde rovněž řídil Státní ukrajinský sbor. Po návratu do vlasti byl činný coby koncertní mistr Symfonického orchestru Československého rozhlasu.<sup>26</sup> Jan Stupka vystoupil poprvé jako sbormistr Ukrajinského akademického sboru na koncertu ukrajinských a českých koled 5. ledna 1931 (v tabulce č. 185). Recenzent tohoto koncertu ve Lvovském deníku *Dilo* však tento jeho výkon strhal, vyčítal mu, že nevyužil výrazného témburu jednotlivých hlasů a že některé ukrajinské koledy pod jeho vedením vyšly „bez života a plasticity, bez jakýchkoliv nuancí a suše.“<sup>27</sup> Stupka se pak ještě prokazatelně podílel na ukrajinsko-běloruském koncertě 22. června 1935 (v tabulce č. 229), na ševčenkovské akademii 21. března 1936 (č. 232) a z ní vycházejícím níže uvedeném rozhlasovém vysílání 17. května 1936.

Ve druhé polovině dvacátých let dvakrát vystoupil s ukrajinskými muzikanty významný český violoncellista Karel Pravoslav Sádlo (položky č. 58 a 142). Ke konci sledovaného období účinkoval dvakrát na ukrajinských koncertech Foersterův žák v kompozici a varhaník Jaroslav Vojtek (položky č. 250, 258), dále vystoupilo Sdružení pro duchovní hudbu se svým vedoucím Vladimírem Němcem (položka č. 203), dvakrát účinkovala rumunsko-česká pěvkyně Vera Mora (položky č. 254 a 258), jednou dětský sbor Bakulovi zpěváčci (položka č. 88), houslistka Kitty Červenková (položka č. 245) a na ukrajinsko-běloruském koncertu z roku 1935 (položka č. 229) vystoupila sopranistka Zdeňka Hrnčířová a dirigent Bohumír Liška.

## Reflexe ukrajinské hudby v Československém rozhlasu na stránkách periodického tisku

Stručná zpráva deníku *Dilo* hovoří o tom, že 30. května 1933 vysílalo brněnské rozhlasové studio ukrajinské sbory k počti básníka Tarase Ševčenka. Akci organizovala „ukrajinská kolonie“.<sup>28</sup> Na rozhlasový pořad o Ukrajině („*Taras Ševčenko, básník Ukrajiny*“) upozornily

25 TICHÝ, Vlastimil. Haken, Eduard. In *Český hudební slovník osob a institucí* [on-line, cit. 2024-08-02]. Dostupné z: [https://slovník.ceskyhudebnislovník.cz/component/mdictionary/?task=record.record\\_detail&id=267](https://slovník.ceskyhudebnislovník.cz/component/mdictionary/?task=record.record_detail&id=267).

26 ČERNUŠÁK, Gracian. Stupka, Jan Baptista. In *Československý hudební slovník osob a institucí*. Praha: Státní hudební vydavatelství, 1965, s. 633–634.

27 К. П. Наша музика в Празі. *Діло*, 1931, № 18 (27. 1.), s. 4–5.

28 Академія в честь Шевченка у Брні. *Діло*, 1933, ч. 140 (2. 6.), s. 3.

formou otištění programu rádia opakovaně i Lidové noviny.<sup>29</sup> V rozhlasovém týdeníku Radiojournal pak lze dohledat podrobný program tohoto vysílání, který sestával z ukrajinských lidových písní a zhudebněné Ševčenkovy básně *Zapovit*. Zpíval sbor ukrajinských studentů.<sup>30</sup>

Brněnský rozhlas přenášel také část koncertu konaného v Besedním domě 6. dubna 1935 (v tabulce č. 226) k připomenutí stého výročí narození romantického spisovatele Osypa Fed'kovyče.<sup>31</sup> Na repertoáru byly skladby Vasyla Barvinského, Stanislava Ljudkevvyče, Ostapa Nyžankivského, Viktora Kosenka a lidové zpěvy, zejména huculské, tedy z Fed'kovyčovy domoviny.<sup>32</sup> Následujícího dne 7. dubna 1935 odjeli hosté oslav na Macochu, kde sólistka předešlého večera Anda Ostapčuk-Naumenko zazpívala další část svého repertoáru. Tento její výstup opět přenášel brněnský rozhlas.<sup>33</sup>

30. května 1935 vysílal pražský rozhlas přednášku básníka Petra Kříčky (bratra skladatele Jaroslava Kříčky) *Jaro ve slovanské lidové poezii*. Kříčka ve svém příspěvku věnoval poměrně velký prostor ukrajinským lidovým zvykům při jarních slavnostech, které ilustroval písněmi. Zpíval sbor pod vedením Platonidy Ščurovské-Rosynevč a zazněly zde ukrajinské lidové písně v úpravách Kyryla Stecenka, Oleksandra Košyce a Mykoly Leontovyče. Dobová recenze vyzdvihuje vysokou kvalitu sboru i jeho sbormystryně.<sup>34</sup>

O rok později, 17. května 1936, vysílal pražský rozhlas pořad věnovaný 75. výročí úmrtí Tarase Ševčenka, v němž kromě úvodní přednášky slavisty Jiřího Horáka a deklamací českých překladů Ševčenkových básní zazněly v podání ukrajinského sboru pod vedením Jana Stupky také zhudebněné verše tohoto literáta.<sup>35</sup>

26. ledna 1938 vysílala rozhlasová stanice v Moravské Ostravě úryvky z operety *Natalka Poltavka* Mykoly Lysenka a Ivana Kotljarevského v interpretaci členů opery místního divadla Marie Vojtkové a Boryse Samojlovvyče. Zpráva z dobového tisku dále uvádí, že to není poprvé, kdy má ostravská stanice na programu ukrajinskou hudbu.<sup>36</sup>

Po pražském koncertě klavíristky Ljubky Kolessy 9. března 1938 (v příložené tabulce č. 252) zařadilo pražské rozhlasové studio do svého večerního vysílání o dva dny později Mozartovy skladby v její interpretaci. Dobová recenze její výkon chválí.<sup>37</sup>

Ukrajinská hudební vystoupení v meziválečných Českých zemích nebyla zdaleka určena jen zde usazené ukrajinské diaspoře, nýbrž dokázala poměrně účelně vyzařovat i do většinové české společnosti a šířit tak povědomí o ukrajinské kultuře, dějinách i o nejvýznamnějších osobnostech tohoto národa. O tom, že byly ukrajinské koncerty a hudební představení

29 *Lidové noviny*, odpolední vydání, 1933, roč. 41, č. 270 (29. 5.), s. 3; *Lidové noviny*, ranní vydání, 1933, roč. 41, č. 271 (30. 5.), s. 9; *Lidové noviny*, odpolední vydání, 1933, roč. 41, č. 272 (30. 5.), s. 5.

30 *Radiojournal*, 1933, roč. 10, č. 22 (27. 5.), s. 16.

31 *Radiojournal*, 1935, roč. 13, č. 13 (30. 3.), s. 35.

32 KALINA, Petr Ch. – ŠALPLACHTOVÁ, Zuzana. Hudební aktivity Ukrajinců v meziválečném Brně. *Musikologica Brunensia*, 2013, roč. 48, č. 2, s. 59–72 (zde další odkazy na zdroje).

33 *Radiojournal*, 1935, roč. 13, č. 14, (6. 4.), s. 5.

34 М.-н. Українська пісня у пражській радіостанції. *Діло*, 1935, № 151 (10. 6.), s. 1.

35 З українського життя у Празі. *Діло*, 1936, № 120 (31. 5.), s. 2.

36 «Наталка Полтавка» у чеськім радіо. *Український тиждень*, 1938, № 4 (23. 1.), s. 1–2.

37 Концерт Любки Колесси. *Український тиждень*, 1938, № 11 (13. 3.), s. 3.

relativně hojně navštěvovány také českým publikem, svědčí ohlasy v dobovém ukrajinském periodickém tisku, ať už emigrantském, nebo (a to především) ve lvovském deníku *Dilo*, kde se nezřídká uvádí, že na koncert zavítali Ukrajinci i Češi. Česká periodika, pravda, informovala o ukrajinských hudebních vystoupeních spíše jen zřídka. Záměr ukrajinské diaspory usazené v Československu nabídnout ukrajinskou hudbu také domácím publiku odráží rovněž fakt, že pozvánky na koncerty a plakáty byly často psány česky, případně dvojjazycznie česko-ukrajinsky. Nezanedbatelný je také aktivní podíl českých hudebníků na zmapovaných vystoupeních i dalších hostů, z nichž byl zřejmě nejaktivnější muzikolog Zdeněk Nejedlý, který několik koncertů uvedl přednáškou mapující některý z tematických úseků ukrajinské hudby. Tento vědec a pozdější komunistický politik je znám jako nekritický přívrženec stalinských doktrín, Sovětského svazu a idejí bolševismu, v meziválečné době se však naopak výrazně projevoval jako sympatizant ukrajinského národního sebeurčení, o čemž svědčí nejen jeho veřejná přednášková činnost, ale taktéž jeho pedagogická aktivita na obou významných ukrajinských vysokých školách v Praze, tedy na Vysokém pedagogickém ústavu Mychajla Drahomanova i Ukrajinské svobodné univerzitě.

Mnohatisícová meziválečná emigrace do Československa se nejen díky jazykové a kulturní příbuznosti snadno a ochotně integrovala do domácí společnosti. Bránila se však tomu, aby s ní splynula, byla si tedy vědoma potřeby pěstování vlastní kultury i na hostitelském území a pro snazší koexistenci s většinovým obyvatelstvem měla potřebu své odborné a umělecké výtvarky se svým okolím sdílet. Ukrajinci byli v Československu přijati vlídně – s podporou politických kruhů i široké veřejnosti. Tento stav tak v mnoha ohledech připomíná situaci ukrajinské diaspory v České republice i po její poslední migrační vlně.

## Bibliography

### Sources

Moravský zemský archiv, fond Policejní ředitelství Brno.

Národní archiv Praha, fond Ukrajinské muzeum.

Národní knihovna ČR, Slovanská knihovna, fond Ukrajinský pedagogický institut Mychajla Drahomanova (1923–1933), sig. T-Drah.

Národní knihovna ČR, Slovanská knihovna, fond Veřejný, kulturní a společenský život ukrajinské emigrace (1915–1947) – plakáty, pozvánky a letáky, sig. T-UEP.

Центральний державний архів вищих органів влади і управління України [Central'nyj deržavnyj archiv vyščych orhaniv vlady i upravlinnja Ukrajiny].

Центральний державний історичний архів України у Львові [Central'nyj deržavnyj istoryčnyj archiv Ukrajiny u L'vovi].

### Literature

ČERNUŠÁK, Gracian. Stupka, Jan Baptista. In *Československý hudební slovník osob a institucí*. Praha: Státní hudební vydavatelství, 1965, s. 633–634.

- Československo-ukrajinská jednota v Brně, *Lidové noviny*, ranní vydání, roč. 43, č. 7, s. 7.
- KALINA, Petr Ch. Ďačenko, Hryc. In *Český hudební slovník osob a institucí* [on-line, cit. 2024-08-02].  
Dostupné z: [https://slovník.ceskyhudebnislovník.cz/component/mdictionary/?task=record.record\\_detail&id=2211](https://slovník.ceskyhudebnislovník.cz/component/mdictionary/?task=record.record_detail&id=2211)
- KALINA, Petr Ch. Ďačenko, Nina. In *Český hudební slovník osob a institucí* [on-line, cit. 2024-08-02].  
Dostupné z: [https://slovník.ceskyhudebnislovník.cz/component/mdictionary/?task=record.record\\_detail&id=3063](https://slovník.ceskyhudebnislovník.cz/component/mdictionary/?task=record.record_detail&id=3063).
- KALINA, Petr Ch. Hudba jako předmět diplomacie mladého ukrajinského státu. Československé turné Ukrajinské republikové kapely v roce 1919. *Opus musicum*, 2019, roč. 51, č. 6, s. 17–37.
- KALINA, Petr Ch. Hudebně-pedagogické oddělení Ukrajinského vysokého pedagogického ústavu Mychajla Drahomanova v Praze (1923–1933). *Musicologica Brunensia*, 2019, roč. 54, č. 1, s. 223–236.
- KALINA, Petr Ch. Mykola Kolessa. Ukrajinský žák Vítězslava Nováka. *Opus musicum*, 2022, roč. 54, č. 1, s. 6–23.
- KALINA, Petr Ch. Nestor Nyžankivskyj, ukrajinský žák Vítězslava Nováka. *Musicologica Brunensia*, 2020, roč. 55, č. 2, s. 127–138.
- KALINA, Petr Ch. Zenovij Lysko, ukrajinský žák Josefa Suka. *Opus musicum*, 2017, roč. 49, č. 2, s. 25–41.
- KALINA, Petr Ch. – ŠALPLACHTOVÁ, Zuzana. Hudební aktivity Ukrajinců v meziválečném Brně. *Musicologica Brunensia*, 2013, roč. 48, č. 2, s. 59–72.
- Lidové noviny*, odpolední vydání, 1933, roč. 41, č. 270 (29. 5.), s. 3.
- Lidové noviny*, ranní vydání, 1933, roč. 41, č. 271 (30. 5.), s. 9.
- Lidové noviny*, odpolední vydání, 1933, roč. 41, č. 272 (30. 5.), s. 5.
- Radiojournal*, 1935, roč. 13, č. 14, (6. 4.), s. 5.
- Radiojournal*, 1933, roč. 10, č. 22 (27. 5.), s. 16.
- Radiojournal*, 1935, roč. 13, č. 13 (30. 3.), s. 35.
- TICHÝ, Vlastimil. Haken, Eduard. In *Český hudební slovník osob a institucí* [on-line, cit. 2024-08-02].  
Dostupné z: [https://slovník.ceskyhudebnislovník.cz/component/mdictionary/?task=record.record\\_detail&id=267](https://slovník.ceskyhudebnislovník.cz/component/mdictionary/?task=record.record_detail&id=267).
- ZILYNSKYJ, Bohdan. Ukrajinci v Čechách a na Moravě (1894) 1977–1945 (1994), Praha: X-EGEM 1995, s. 88.
- Академія в честь Шевченка у Брні. *Діло*, 1933, č. 140 (2. 6.), s. 3 [Akademija v čest' Ševčenko u Brni. *Dilo*, 1933, č. 140 (2. 6.), s. 3].
- Академія Вищого Педагогічного Інституту в Празі пам'яті М. Драгоманова. *Нова Україна*, 1923, № 9, s. 247–249 [Akademija v čest' Ševčenko u Brni. *Dilo*, 1933, č. 140 (2. 6.), s. 3].
- АНТОНОВИЧ, Д. Жінка 25 літ диригентом. *Назустріч*, 1934, № 12, s. 12 [ANTONOVYČ, D. Žinka 25 lit dyryhentom. *Nazustrič*, 1934, № 12, s. 12].
- БАРВІНСЬКИЙ, В[асиль]. Музичне життя у Празі чеський. *Музичний вістник*, 1930, квітень, s. 10–13 [BARVINS'KYJ, V[asyl']. Muzyčne žyttja u Prazi čes'kyj. *Muzyčnyj vistyknik*, 1930, kviten', s. 10–13].
- БЕРКУТ. З діяльності українських студентів у Празі. *Діло*, 1938, № 144 (3. 7.), s. 6 [BERKUT. Z dijaj'nosti ukrajins'kych studentiv u Prazi. *Dilo*, 1938, № 144 (3. 7.), s. 6].
- ВІТРОВСЬКИЙ, Л. З українського життя у Брні, Ч. С. Р. *Діло*, 1937, № 99 (9. 5.), s. 4 [VITROVS'KYJ, L. Z ukrajins'koho žyttja u Brni, Č. S. R. *Dilo*, 1937, № 99 (9. 5.), s. 4].
- Драгоманівське свято-академія в Празі. *Діло*, 1930, № 284 (24. 11.), s. 4 [Drahomanivs'ke svjato-akademija v Prazi. *Dilo*, 1930, № 284 (24. 11.), s. 4].
- ЄМЕЦЬ, Василь. В справі поширення кобзарства. *Діло*, 1927, № 141 (28. 6.), s. 6 [Jemec', Vasyľ. V spravi pošyrennja kobzarstva. *Dilo*, 1927, № 141 (28. 6.), s. 6].

- З життя української еміграції в Ч. С. Р. *Діло*, 1923, № 212, (30. 12), s. 2–3 [Z žyttja ukrajins'koji emihraciji v Č. S. R. *Dilo*, 1923, № 212, (30. 12), s. 2–3].
- З життя українців у Чехословаччині. *Діло*, 1935, № 19 (25. 1.), s. 4–5 [Z žyttja ukrajinciv u Českoslovaččyni. *Dilo*, 1935, № 19 (25. 1.), s. 4–5].
- З українського музичного життя в Празі. *Діло*, 1928, № 151 (10. 7.), s. 3 [Z ukrajins'koho muzyčnoho žyttja v Prazi. *Dilo*, 1928, № 151 (10. 7.), s. 3].
- З українського життя у Празі. *Діло*, 1936, № 120 (31. 5.), s. 2 [Z ukrajins'koho žyttja u Prazi. *Dilo*, 1936, № 120 (31. 5.), s. 2].
- З українського життя в Ч. С. Р. *Діло*, 1935, № 46 (21. 2.), s. 2 [Z ukrajins'koho žyttja v Č. S. R. *Dilo*, 1935, № 46 (21. 2.), s. 2].
- З українського музичного життя в Празі. I. концерт у 70-ті роковини Й. Б. Ферстера. *Діло*, 1930, № 107 (17. 5.), s. 4 [Z ukrajins'koho muzyčnoho žyttja v Prazi. I. koncert u 70-ti rokovyny J. B. Ferstera. *Dilo*, 1930, № 107 (17. 5.), s. 4].
- З українського музичного життя в Празі. Концерт Українського Академічного хору. *Діло*, 1930, № 105 (15. 5.), s. 4 [Z ukrajins'koho muzyčnoho žyttja v Prazi. Koncert Ukrajins'koho Akademičného choru. *Dilo*, 1930, № 105 (15. 5.), s. 4].
- З українського музичного життя в Празі. Шевченківський концерт. *Діло*, 1930, № 108, s. 2 [Z ukrajins'koho muzyčnoho žyttja v Prazi. Ševčenkivsk'ij koncert. *Dilo*, 1930, № 108, s. 2].
- З українського музичного життя в Празі. *Діло*, 1930, № 156 (18. 7), s. 5–6 [Z ukrajins'koho muzyčnoho žyttja v Prazi. *Dilo*, 1930, № 156 (18. 7), s. 5–6].
- К. П. Наша музика в Празі. *Діло*, 1931, № 18 (27. 1.), s. 4–5 [К. П. Naša muzyka v Prazi. *Dilo*, 1931, № 18 (27. 1.), s. 4–5].
- Концерт Любки Колесси. *Український тиждень*, 1938, № 11 (13. 3.), s. 3 [Koncert Ljubky Kolessy. *Ukrajins'kyj tyžden'*, 1938, № 11 (13. 3.), s. 3].
- МАРТИНЕНКО, Оксана: *Музична діяльність української еміграції у міжвоєнній Чехословаччині. Джерелознавчий аспект дослідження*. Дисертація на здобуття наукового ступеня кандидата мистецтвознавства. Київ: Національна музична академія України П. І. Чайковського, 2001 [Martynenko, Oksana: *Muzyčna dijəl'nist' ukrajins'koji emihraciji u mižvojennij Čechoslovaččyni. Džereloznavčyj aspekt doslidžennja*. Dysertacija na zdobuttja naukovoho stupenja kandydata mystectvoznavstva. Kyjiv: Nacional'na muzyčna akademija Ukrajinu P. I. Čajkovs'koho, 2001].
- МИРНИЙ, Панас: *Український високий педагогічний інститут ім. М. Драгоманова 1923–1933*. Прага: Високий педагогічний інститут за допомогою М-ва шкільн. й нар. освіти Ч. С. Р., 1934 [Murnyj, Panas: *Ukrajins'kyj vysokyj pedahohičnyj instytut im. M. Drahomanova 1923–1933*. Praha: Vysokyj pedahohičnyj instytut za dopomohuju M-va škil'n. j nar. osvity Č. S. R., 1934].
- М-н. Українська пісня у пражській радіостанції. *Діло*, 1935, № 151 (10. 6.), s. 1 [M-n. Ukrajins'ka pišnja u pražs'kij radiostanciji. *Dilo*, 1935, № 151 (10. 6.), s. 1].
- НАРІЖНИЙ, Симон. *Українська еміграція. Культурна праця української еміграції 1919–1939. Частина друга*. Київ: Видавництво ім. Олени Теліги, 1999 [NARIŽNYJ, Symon. *Ukrajins'ka emigracija. Kul'turna pracja ukrajins'koji emigraciji 1919–1939. Častyna druha*. Kyjiv: Vydavnytvo im. Oleny Telihy, 1999].
- НАРІЖНИЙ, Симон. *Українська еміграція. Культурна праця української еміграції між двома світовими війнами. Частина перша*. Прага: Музей визвольної боротьби України, 1942 [NARIŽNYJ, Symon. *Ukrajins'ka emigracija. Kul'turna pracja ukrajins'koji emigraciji miž dvoma svitovuju vijnatu. Častyna perša*. Praha: Muzej vyzvol'noji borot'by Ukrajinu, 1942].
- «Наталка Полтавка» у чеськім радіо. *Український тиждень*, 1938, № 4 (23. 1.), s. 1–2 [«Natalka Poltavka» u čes'kim radio. *Ukrajins'kyj tyžden'*, 1938, № 4 (23. 1.), s. 1–2].

- ОБІДНИЙ, М. Памяти М. Лисенка. Свято Українського Педагогічного інституту ім. М. Драгоманова в Празі. *Діло*, 1928, № 36 (17. 2.), s. 2–3 [OBIDNYJ, M. Pamjaty M. Lysenka. Svjato Ukrajin's'koho Pedahohičnoho instytutu im. M. Drahomanova v Prazi. *Dilo*, 1928, № 36 (17. 2.), s. 2–3].
- ПАВЛИШИН, Стефанія: Львівські музиканти та «празька школа». In *Союз українських професійних музик у Львові. Матеріали і документи*. Львів: Сполом, 1997, s. 15–18 [Pavlyšyn, Stefanija: L'viv's'ki muzykanty ta «praz'ka škola». In *Sojuz ukrajins'kych profesijnych muzyk u L'vovi. Materialy i dokumenty*. L'viv: Spolom, 1997, s. 15–18].
- СРІБНЯК, Ігор. Українці на чужині. Полонені та інтерновані вояки-українці в країнах Центральної та Південно-східної Європи: становище, організація, культурно-просвітницька діяльність (1919–1924 рр.). Київ: Київський державний лінгвістичний університет, 2000 [SRIBNJAK, Ihor. *Ukrajinci na čužyni. Poloneni ta internovani vojaky-ukrajinci v krajínach Central'noji ta Pivdenno-schidnoji Jevropy: stanovyšče, orhanizacija, kul'turno-prosvitnyč'ka dijal'nist'* (1919–1924 rr.). Kyjiv: Kyjiv's'kuj deržavnyj lingvistučnyj universytet, 2000].
- Статут товариства Український академічний хор в Празі*. Прага: Державна друкарня, 1922 [Statut tovarystva Ukrajin's'kuj akademičnyj chor v Prazi. Praha: Deržavna drukarnja, 1922].
- СТ[ЕШКО], Ф[едір]. Музичне життя Української Колонії в Празі за першу половину 1923 р. *Нова Україна*, 1923, № 9, s. 149–151 [ST[EŠKO], F[edir]. Muzyčne žyttja Ukrajin's'koji Koloniji v Prazi za peršu polovynu 1923 r. *Nova Ukrajina*, 1923, № 9, s. 149–151].
- Українська гімназія в Чехії. 1925–1945*. München 1975 [Ukrajins'ka himnazija v Čechiji. 1925–1945. München 1975]
- Чесько-українське свято в честь Т. Шевченка. *Діло*, 1936, № 78 (7. 4.), s. 3 [Čes'ko-ukrajins'ke svjato v čest' T. Ševčenka. *Dilo*, 1936, № 78 (7. 4.), s. 3].
- Шевченківське свято в Брні. *Діло*, 1929, № 140 (18. 5.), s. 4 [Ševčenkivs'ke svjato v Brni. *Dilo*, 1929, № 140 (18. 5.), s. 4].
- Шевченківський концерт у Берні моравським. *Діло*, 1925, № 70 (29. 3.), s. 3 [Ševčenkivs'kuj koncert u Berni moravs'kim. *Dilo*, 1925, № 70 (29. 3.), s. 3].
- Шевченківський концерт у Празі. *Діло*, 1935, № 73 (20. 3.), s. 2 [Ševčenkivs'kuj koncert u Prazi. *Dilo*, 1935, № 73 (20. 3.), s. 2].

## Zkratky

Příležitost:

ZULR – Západoukrajinská lidová republika

Repertoár:

ULP – ukrajinské lidové písně

Pořadatel:

KOKUT – Kulturně-osvětový kroužek ukrajinského vojenského tábora v Josefově

UAH – Ukrajinská akademická hromada

UVPU – Ukrajinský vysoký pedagogický ústav Mychajla Drahomanova

Interpreti:

PSUVPU – Pěvecký sbor Ukrajinského vysokého pedagogického ústavu Mychajla Drahomanova



UAS – Ukrajinský akademický sbor

Prameny:

AA – Archiv autora

CDAVO – Центральний державний архів вищих органів влади і управління України (za čárkou následuje číslo fondu a dále inventární číslo)

CDIAL – Центральний державний історичний архів України у Львові (za čárkou následuje číslo fondu a dále inventární číslo)

Kalina-Šalplachtová: KALINA, Petr Ch. – ŠALPLACHTOVÁ, Zuzana. Hudební aktivity Ukrajinců v meziválečném Brně. *Musicologica Brunensia*, 2013, roč. 48, č. 2, s. 59–72.

LN – Československo-ukrajinská jednota v Brně, *Lidové noviny*, ranní vydání, roč. 43, č. 7, s. 7

MZA – Moravský zemský archiv, fond Policejní ředitelství Brno, karton 2650, č. j. 35026.

NA UM – Národní archiv Praha. Fond Ukrajinské muzeum (následuje číslo kartonu a inventární číslo)

NU – Нова Україна (za čárkou následuje rok a dále číslo v rámci daného ročníku).

Mirnyj – МИРНИЙ, Панас: *Український високий педагогічний інститут ім. М. Драгоманова 1923–1933*. Praha: Високий педагогічний інститут за допомогою М-ва шкільн. й нар. освіти Ч. С. Р., 1934.

Pavlyšyn – ПАВЛИШИН, Стефанія: Львівські музиканти та «празька школа». In *Союз українських професійних музик у Львові. Матеріали і документи*. Львів: Сполом, 1997, s. 15–18.

T-Drah – Národní knihovna ČR, Slovanská knihovna, fond Ukrajinský pedagogický institut Mychajla Drahomanova (1923–1933), sig. T-Drah (za čárkou následuje inventární číslo)

T-UEP – Národní knihovna ČR, Slovanská knihovna, fond Veřejný, kulturní a společenský život ukrajinské emigrace (1915–1947) – plakáty, pozvánky a letáky, sig. T-UEP (za čárkou následuje číslo oddílu sbírky a dále inventární číslo)

UkrMuz – časopis Українська музика (za čárkou následuje ročník a dále číslo)

UT – časopis Український тиждень (za čárkou následuje ročník a dále číslo)

Příloha 1 Soupis vystoupení ukrajinské menšiny v českých městech v období 1919–1939.

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
1	Německé Jablonné	Sál „Zur Post“	18.12.1919	čajový večer	Ukrajinský ženský výbor		mužský sbor	T-UeP, 1, 2066
2	Liberec	Ukrajinský vojenský tábor	01.11.1920	2. výročí založení ZULR		Sičynskij, Beethoven, Stecenko, Goltermann	sbor, smyčcové kvarteto	T-UeP, 1, 648
3	Mladá Boleslav		15.12.1920		UAH		orchestr tábora v Německém Jablonném	CDAVO, 3521, 2, 200
4	Německé Jablonné		18.12.1920				orchestr tábora v Německém Jablonném	CDAVO, 3521, 2, 200
5	Německé Jablonné	střelnice	03.01.1921	2. výročí sjednocení ukrajinských zemí	Ukrajinská brigáda v Německém Jablonném		orchestr, sbor	T-UeP, 1, 2085
6	Příbram	Sokolovna	12.02.1921	běžný koncert	Spolký ukrajinských posluchačů Vysoké školy báňské Kameňari			NA UM, 84, 1019
7	Německé Jablonné	střelnice	02.04.1921	60. výročí úmrtí T. Ševčenka	Ukrajinská brigáda v Německém Jablonném	Stecenko, Nyžankivskij, Lysenko, Reinhold, Ljudkevyc, Verdi, Topilnyckij	mužský sbor, smíšený sbor, sólisté	T-UeP, 1, 2085; T-UeP, 1, 2086
8	Josefov	zajatecký tábor	12.06.1921	5. výročí úmrtí I. Franka		ULP, Sičinskij, Niščynskij	mužský sbor, smíšený sbor, sólista	NA UM, 84, 1014; T-UeP, 1, 560; T-UeP, 1, 2094
9	Německé Jablonné	Restaurace Na Lemberku	10.07.1921	běžný koncert			orchestr tábora v Německém Jablonném	T-UeP, 1, 2087
10	Pardubice	Městské divadlo	12.07.1921	5. výročí úmrtí I. Franka	Ukrajinský osvětový kroužek v Pardubicích	UL, Ljudkevyc, Sičynskij, Lysenko, Grieg	dúsotnický sbor, sólisté	T-UeP, 1, 659; T-UeP, 1, 2288

## Hudební aktivity ukrajinské menšiny v meziválečných českých zemích

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
11	Josefov	zajatecký tábor, Důstojnická beseda	23.07.1921	70. narozeniny A. Jiráska	Dramatický odbor Sokola Jirásek		ukrajinský sbor	T-UEP, 1, 2105
12	Josefov	zajatecký tábor, Důstojnická beseda	07.08.1921	večer ukrajinských písní	KOKUT	Lysenko, Nyžankivskij, Stecenko	mužský sbor, sopránová sóla	CDIAL, 852, 1908; T-UEP, 1, 2107
13	Dvůr Králové n. L.	Hankův dům, Nám. V. Hanky 299	27.08.1921	večer ukrajinských písní	KOKUT	Lysenko, Nyžankivskij, Stecenko	mužský sbor, sólisté	T-UEP, 1, 2113
14	Praha	Hotel Bristol	05.10.1921	212. výročí úmrtí hetmana Ivana Mazepy		ULP, Samijlenko	sbor pěveckého spolku	NA UM, 84, 1014
15	Praha	Studentský domov	12.11.1921	čaj UAH	UAH		soubor Trembita	CDAVO, 4358, 1, 4
16	Praha	Studentský domov	24.11.1921	čaj UAH	UAH		soubor Trembita	CDAVO, 4358, 1, 4
17	Příbram	Sokolovna	04.12.1921	běžný koncert	Spolek ukrajinských posluchačů Vysoké školy báňské v příbrami Kameňari	Lysenko, Košyc, Nyžankivskij, Kolesa, Niščinskij	UAS	NA UM, 84, 1019
18	Praha	Obecní dům	17.12.1921	večer Právnícké sekce UAH	UAH		sbor UAH, soubor Trembita	CDAVO, 4358, 1, 4
19	Brno	Besední dům	12.12.1921	běžný koncert	UAH v Brně	UPL, Nyžankivskij, Lysenko, Kolesa, Jemec, Niščinskij	UAS, sólisté	NA UM, 84, 1019
20	Praha	Studentský domov na Albertově	21.01.1922	houslový recitál Artura Moskalenského		Corelli, Vivaldi, Bach, Haydn, Lully, Mozart	A. Moskalenskij, J. Slonař	NA UM, 84, 1019
21	Praha	Měštánská beseda	23.01.1922	3. výročí sjednocení ukrajinských zemí	UAH	Ljudkevyc, Vo-lošyn, Lysenko	sbor UAH, sólisté	NA UM, 84, 1014
22	Praha	Studentský domov	12.03.1922	promenádní koncert	UAH		soubor Trembita	CDAVO, 4358, 1, 4

## Hudební aktivity ukrajinské menšiny v meziválečných českých zemích

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
23	Brno	výstavní sál Vysoké školy zemědělské	18.03.1922	Ševčenkovská akademie	UAH v Brně	Lysenko, Nyžankivskij, Ljudkevyč, Vorobkevyč	sbor UAH	NA UM, 84, 1014
24	Praha	Lidový dům na Žižkově	05.04.1922	večer ukrajinské písně		ULP	soubor Trembita	CDAVO, 4358, 1, 2
25	Praha		06.04.1922	večer Ukrajinského uměleckého kroužku	Ukrajinský umělecký kroužek		soubor Trembita	CDAVO, 4358, 1, 4
26	Praha	Obecní dům, Sladkovského sál	09.04.1922	koncert k uctění památky Lesji Ukrajinky	Sekce studentek UAH v Praze	Lysenko, Košyc, Rachmaninov, Saraste		NA UM, 84, 1019
27	Praha	Obecní dům, Smetanova síň	22.04.1922	Ševčenkovská akademie	Výbor k uctění památky T. Ševčenka		UAS, sólisté	T-UEP, 1, 423
28	Josefov	zajatecký tábor	02.05.1922	300. výročí úmrtí P. Sahajdačného	KOKUT	Kolessa, Košyc, Zadražil	sbor, orchestr	T-UEP, 1, 2127
29	Praha	Městanská beseda	17.05.1922	taneční věneček	soubor Termbita		soubor Trembita	CDAVO, 4358, 1, 4
30	Praha	Národní dům na Vínohradech	24.05.1922	koncert na památku K. Stecenka		ULP, Stecenko	UAS	T-UEP, 1, 358
31	Josefov	zajatecký tábor	25.05.1922	operetní představení	KOKUT	Mykola Lysenko - Ivan Kotljarevskij; Natalka Poltavka	divadelní kroužek ukrajinského tabo- ra v Josefově	T-UEP, 1, 2129
32	Josefov	rynek	15.06.1922	svátek Božího těla	Střelecký sbor		Střelecký sbor	CDAVO, 3521, 2, 200
33	Praha	Obecní dům, Smetanova síň	20.06.1922	běžný koncert		ULP, Lysenko, Ljudkevyč, Kolessa, Košyc, Nyžankivskij, Niščinskij, Stecenko	UAS	NA UM, 84, 1019
34	Milovice	Hotel pana Malého	26.06.1922	operetní představení	Divadelní kroužek ukrajinského tabo- ra v Josefově	Mykola Lysenko - Ivan Kotljarevskij; Natalka Poltavka	divadelní kroužek ukrajinského tabo- ra v Josefově	T-UEP, 1, 1052

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
35	Pardubice	Městské divadlo	28.06.1922	operetní představení	Divadelní kroužek ukrajinského tábora v Josefově	Mykola Lysenko - Ivan Kotljarevskij: Nataka Poltavka	divadelní kroužek ukrajinského tábora v Josefově	CDIAL, 852, 1904; T-UEP, 1, 2131
36	Dvůr Králové n. L.	Hankův dům, Nám. V. Hanky 299	22.07.1922	koncert legionářských písní			sbor Ukrajinského tábora v Josefově, sólista	T-UEP, 1, 2132
37	Josefov	zajatecký tábor	24.07.1922	akademie k připomínce hajdamáckého hnutí	KOKUT	Lysenko, Zadražil, Nyžankivskij, Sičynskij, Hajvoronskij, Ljudkevyc, Vachňanyn	staršínský sbor, táborový orchestr	T-UEP, 2134
38	Hradec Králové	Adalbertinum, Československé armády 300	25.07.1922	koncert legionářských písní	KOKUT	Kolessa, Nyžankivskij, Sičynskij, Ljudkevyc	sbor Ukrajinského tábora v Josefově, sólista	T-UEP, 1, 2133
39	Poděbrady	obora	30.07.1922	dobročinná akce ve prospěch hla-dovějícím na Ukra-jině			Hlahol, Ukrajinský sbor	T-UEP, 1, 2290
40	Josefov	zajatecký tábor	11.08.1922	běžný koncert	Pěvecko-hudevní sekce KOKUT		Pěvecko-hudební sekce KOKUT	T-UEP, 1, 2136
41	Josefov	zajatecký tábor	24.08.1922	6. výročí úmrtí I. Franka	KOKUT	Lysenko, Sičynskij, Ljudkevyc	Ukrajinský sbor, táborový orchestr	T-UEP, 1, 564; T-UEP, 1, 2141; T-UEP, 1, 2142
42	Josefov	zajatecký tábor	01.11.1922	4. výročí státnosti ZULR	KOKUT	Nyžankivskij, Leontovyc, Ly-senko	mužský sbor, táborová muzika	T-UEP, 1, 2145
43	Brno		01.11.1922	4. výročí státnosti ZULR	Ukrajinský akademický spolek v Brně	ULP	sbor Ukrajinského akademického spolku	NA UM, 10, 264
44	Praha	Velký sál Smíchovského pivovaru	12.12.1922	Památka padlých hrdinů ZULR	Spolek USS (?)	Lysenko, Košyc, Ljudkevyc	sbor, M. Rošča-chivskij (sbormistr)	NA UM, 84, 1014; NA UM, 84, 1015

## Hudební aktivity ukrajinské menšiny v meziválečných českých zemích

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
45	Olomouc	Reduta	12.12.1922	běžný koncert	Ukrajinský pracovní oddíl č. 39 v Olomouci	Lysenko, Sičynskyj, Ljudkevyc, Nyžankivskij, Čajkovskij	solisté	T-UEP, 1, 2286; T-UEP, 1, 2287
46	Poděbrady	Občanská záložna	27.12.1922	koncert s tanečnickým večírkem	studenti Ukrajinské hospodářské akademie v Poděbradech			NA UM, 84, 1019
47	Liberec	Růžodol	05.01.1923	koncert ve prospěch hladovějících na Ukrajině	Ukrajinský pracovní oddíl v Liberci	Lysenko, Košyc, Kolesa, Stecenko, Davidovskij		T-UEP, 1, 2276; T-UEP, 1, 2277
48	Pardubice	U Zlaté štičky, Štrossova 127	21.01.1923	koncert ve prospěch hladovějících na Ukrajině	Ukrajinské oddíly Pardubické pošady		Ukrajinská vojenská hudba z Josefova	T-UEP, 1, 2289
49	Praha	Velký sál Uranie, Ve Smečkách 22	23.01.1923	koncert na oslavu 4. výročí spojení ukrajinských zemí	Ukrajinská studující nacionální mládež			NA UM, 84, 1019
50	Praha	Národní dům na Smíchově	24.01.1923	povánoční koncert		ULP	UAS	NA UM, 84, 1019; D, 1923, 212; NU, 1923, 9
51	Praha	Obecní dům, Sladkovského sál	11.02.1923	35. výročí úmrtí O. Fedkoviče	spolek Čeremoš	Ljudkevyc, Pasičinskij, Nyžankivskij, Zavackij, Lysenko, Sičynskij, Chopin	UAS	NA UM, 84, 1019
52	Poděbrady	Občanská záložna	09.03.1923	Ševčenkovská akademie	Ukrajinská kolonie v Poděbradech	Lysenko, Stecenko	UAS Poděbrady	T-UEP, 1, 2291
53	Poděbrady		11.03.1923	koncert ukrajinských lidových písní	Sokol Poděbrady	ULP	UAS Poděbrady	T-UEP, 1, 1071
54	Praha	Národní dům na Vínohradech	03.05.1923	operetní představení	Ukrajinský akademický dramatický spolek	Semen Hulak-Artemovskij: opereta Záporožec za Dunajem	soubor Trembita	CDIAL, 852, 6499

## Hudební aktivity ukrajinské menšiny v meziválečných českých zemích

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
55	Praha	Obecní dům, Smetanova síň	06.05.1923	Ševcenkovská akademie	UAH	Barvinský, Smetana, Liszt, Lysenko, Stecenko, Ljudkevyc, Senycja	UAS, sólisté	NU, 1923, 9; T-UEP, 1, 424
56	Poděbrady	Občanská záložna	22.05.1923	běžný koncert	UAS		UAS Poděbrady	T-UEP, 1, 2293
57	Praha	Studentský domov na Albertově	28.05.1923	10. výročí úmrtí Lesji Ukrajinky	Hromada studijní ženské mládeže	Lysenko, Chopin, Schubert, Kupčynskyj	UAS, sólisté	NA UM, 84, 1014
58	Praha	Národní dům na Smíchově	12.06.1923	koncert děl skladatele Pavla Senyca	Ukrajinský občanský komitét	Senycja	UAS, sólisté, K. P. Sádlo	NA UM, 84, 1019; NU, 1923, 9
59	Josefov	zajatecký tábor	23.06.1923	7. výročí úmrtí I. Franka	KOKUT	Lysenko, Hulak-Artemovskij, Sičynskij	Sřelecký sbor, táborový orchestr	T-UEP, 1, 2153
60	Poděbrady	Občanská záložna	27.10.1923	5. výročí vyhlášení samostatnosti Ukrajiny	Ukrajinská hospodářská akademie	československá státní hymna, Čajkovskij, Verdi, Leontovyc, Smetana, lidové písně	sbor Ukrajinské hospodářské akademie, sólisté	T-UEP, 1, 890
61	Praha	Obecní dům, Sladkovského sál	01.11.1923	5. výročí vyhlášení ZULR		ULP, Stecenko, Čajkovskij, Lysenko	UAS, sólisté	T-UEP, 1, 409
62	Poděbrady	Občanská záložna	20.11.1923	pohostinské vystoupení Romana Lubineckého a Vasyla Barvinského	Ukrajinský akademický spolek v Brně, spolek Slavjan	Sičynskij, Ljudkevyc, Stepovyj, Barvinskij, Smetana, Massenat, Lysenko	R. Ljubineckij, V. Barvinskij	NA UM, 84, 1019
63	Praha		21.11.1923	Drahomanovská akademie	UVPÚ, UAH	Československá státní a ukrajinská národní hymna	PSUVPÚ	NU, 1923, 12
64	Brno	Besední dům	21.11.1923	pohostinské vystoupení Romana Lubineckého a Vasyla Barvinského	Ukrajinský akademický spolek v Brně, spolek Slavjan	Sičynskij, Ljudkevyc, Stepovyj, Barvinskij, Smetana, Massenat, Lysenko	R. Ljubineckij, V. Barvinskij	NA UM, 84, 1014; NA UM, 84, 1019

## Hudební aktivity ukrajinské menšiny v meziválečných českých zemích

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
65	Liberec	střelnice	22.11.1923	běžný koncert		Arkas, Nyžankivskij, Lysenko, Flotov, Hajvoronskij, Vorobkevyč, Sičynskij	sbor, sólisté	T-UEP, 1, 649; T-UEP, 1, 2278
66	Praha	Velký sál na Žofíně	23.11.1923	pohostinské vystoupení Romana Lubineckého a Vasyla Barvinského	Ukrajinský akademický spolek v Brně, spolek Slavjan	Sičynskij, Ljudkevyč, Stepovyj, Barvinskij, Smetana, Massenet, Lysenko	R. Ljubineckij, V. Barvinskij	NA UM, 84, 1019
67	Praha	Obecní dům, Smetanova síň	06.12.1923	koncert na počest M. Lysenka	Hudební spolek při Ukrajinském občanském výboru	Lysenko	UAS	NA UM, 84, 1019; D, 1923, 212
68	Praha	Velký sál na Žofíně	12.12.1923	20 let básnické činnosti O. Olese		ULP, Lysenko, Stecenko, Ljudkevyč	UAS	NA UM, 84, 1014; NU, 1923, 12
69	Josefov	zajatecký tábor	12.12.1923	20 let básnické činnosti O. Olese	KOKUT	Lysenko, Vorobkevyč, Hajvoronskij	sbor	T-UEP, 1, 2157
70	Praha		14.12.1923	operetní představení		Semen Hulak-Artemovskij: opereta Zaporožec za Dunajem		D, 1923, 212; NU, 1923, 12
71	Praha	Národní dům na Vihoradech	27.12.1923	akademie ve prospěch ukrajinských vysokých škol	Ústřední svaz ukrajinského studentstva	Leontovyč, Lysenko, Barvinskij, Nyžankivskij	UAS, sólisté	T-UEP, 1, 814
72	Poděbrady		27.12.1923	koncert posluchačů Ukrajinské hospodářské akademie	Ukrajinská hospodářská akademie	ULP, Dvořák, Hulak-Artemovskij, Lysenko, Leontovyč, Stecenko	studentský orchestr, mužský sbor Ukrajinské hospodářské akademie, ženský sokolský sbor, sólisté	T-UEP, 891
73	Josefov	zajatecký tábor	14.02.1924	památka na bitvu pod Krutami a sjednocení ukrajinských zemí	KOKUT	Ljudkevyč, Verdi, Hulak-Artemovskij	sbor, orchestr	T-UEP, 2160



Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
74	Josefov	zajatecký tábor	10.03.1924	ševčenkovská akademie	KOKUT	Verbyckyj, Arkas, Smetana, Vorobkevyč	smíšený sbor, orchestr	T-UEP, 1, 2272
75	Josefov	zajatecký tábor	16.03.1924	operní představení		M. Arkas: opera Kateryna		T-UEP, 1, 1055; T-UEP, 1, 2163
76	Praha	Obecní dům, Smetanova síň	10.04.1924	Ševčenkovská akademie		Lysenko, Stecenko, Akymenko, Kolessa, Nyžankivskyj, Ljudkevyč	mužský sbor, smíšený sbor, sólisté	T-UEP, 1, 425
77	Josefov	zajatecký tábor	28.05.1924	akademie věnovaná památce I. Franka	KOKUT	Lysenko, Schumann	mužský sbor, sólisté	T-UEP, 1, 2165
78	Dobruška	Pavilon Městských sadů	24.05.1924	operetní představení		Semen Hulak-Artemovskij: opereta Záporožec za Dunajem	ochotnický kroužek ukrajinského divadla v Josefově	CDIAL, 852, 1905
79	Josefov	zajatecký tábor	25.05.1924	operetní představení	Divadelní kroužek ukrajinského tábora v Josefově	Semen Hulak-Artemovskij: opereta Záporožec za Dunajem		T-UEP, 1, 2168
80	Praha	Obecní dům, Smetanova síň	11.06.1924	klavírní recitál Lubky Kolesy			Lubka Kolessa	NA UM, 54, 756
81	Josefov	zajatecký tábor	03.09.1924	operní představení		M. Arkas: opera Kateryna		T-UEP, 1, 2207
82	Josefov	zajatecký tábor	06.09.1924	hudební večírek s tanci			táborový orchestr	T-UEP, 1, 2193
83	Josefov	Sokolovna	15.10.1924	přednáška o T. Ševčenkovi	Místí osvětová komise, Josefov		Ukrajinský pěvecký sbor	T-UEP, 1, 1056
84	Praha	Urania	02.11.1924	svátek 1. listopadu	UAH; Hromada ukrajinských studentů-emigrantů, Svazt studentů-emigrantů ze severozápadních krajů	sólo na banduru	sólista	T-UEP, 1, 2004

## Hudební aktivity ukrajinské menšiny v meziválečných českých zemích

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
85	Praha	Smíchovský pivovar	18.11.1924	koncert ukrajinských kobzarů				T-UEP, 1, 2005
86	Josefov	zajatecký tábor	26.11.1924	večer ukrajinské písně	Místí osvětová komise, Josefov		sbor, sólisté	T-UEP, 1, 1060
87	Josefov	zajatecký tábor	07.12.1924	koncert B. Ukrajince a V. Jemce		ULP, Leoncavallo, Smetana, Novotný, Lysenko, Stecenko	sólisté	T-UEP, 1, 2211
88	Praha	Národní dům na Smíchově	11.12.1924	Den ukrajinské hudby	Mezinárodní pěvecký studentský sobor studujících občanů USSR	ULP, Lysenko, Ljudkevyč, Vorel, Malát, Křížkovský, Chopin, Smetana, Kozycykj, Foerster, Bohuslavskj	Mezinárodní pěvecký studentský sbor, Bakulovi zpěváči, K. Jan-kočová	T-UEP, 1, 357
89	Praha	Studentský domov na Albertově	13.12.1924	koncert kobzarské kapely		ULP	Ukrajinská kobzarská kapela	T-UEP, 1, 509
90	Josefov	zajatecký tábor	13.12.1924	Andrijevský večer	Divadelní skupina I. Franka		táborový orchestr	T-UEP, 2212
91	Poděbrady		27.12.1924	koncert posluchačů Ukrajinské hospodářské akademie	Ukrajinská hospodářská akademie	ULP, Lysenko, Smetana, Stepcenko, Kuncovyč, Leontovyč	UAS Poděbrady, sólisté	T-UEP, 1, 894
92	Josefov	zajatecký tábor	21.01.1925	operetní představení		S. Hulak-Artemovskij: opereta Záporožec za Dunajem	divadelní kroužek ukrajinského tábora v Josefově	T-UEP, 1, 2220
93	Praha	Národní dům na Smíchově	22.01.1925	7. výročí vyhlášení samostatnosti Ukrajiny, 6. výročí sjednocení ukrajinských zemí		ULP	Samojlovč, Te-liha, Ajollo, Akymenko, Ščurovska, Nyžankivskj	NA UM, 84, 1014

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
94	Poděbrady	Občanská záložna	26.02.1925	česko-ukrajinský koncert	Ukrajinské pas-tičné tovaryšstvo v Poděbradech	Jakymenko, Smetana, Verdi	solisté	T-UeP, 1, 2299
95	Praha	Obecní dům, Gre-gův sál	06.03.1925	75. narozeniny TGM	UVPU		PSUVPÚ	T-Drah, 404
96	Josefov	zajatecký tábor	07.03.1925	75. narozeniny TGM			školní sbor, man-dolínový orchestr	T-UeP, 1, 2232
97	Poděbrady	Občanská záložna	10.03.1925	Ševčenkovská akademie	UHA	Lysenko	UAS Poděbrady	T-UeP, 1, 2300
98	Brno	Besední dům	19.03.1925	Ševčenkovská akademie	Výbor ukrajinského studentstva	Jaroslavenko, Ste-cenko, Lysenko	studentský sbor, sólista	D, 1925, 70
99	Příbram	Sokolovna	22.03.1925	koncert ve pro-spěch menšinové-ho školství	spolek Komenský	Nyžankivskij, Grieg, Lysenko, Foerster, Davydov-skyj, Stecenko	mužský a smíšený sbor, Smyčcový orchestr Student-ského domova, sólisté	T-UeP, 1, 669
100	Praha	Studentský domov na Albertově	04.04.1925	večer ukrajinských invalidů		ULP, Čajkovskij, Leontovyc	sbor Ukrajinského klubu v Černošicích, sólisté	NA UM, 84, 1014; D, 1925, 151; T-UeP, 1, 158; T-UeP, 1, 2007
101	Josefov	zajatecký tábor	01.05.1925	akademie „Ukrajinská vesnice“	Výbor kulturně-humanitárních a hospodářských institucí pro pomoc hladovějícímu ukrajinskému venkovu východní Haliče	ULP, Ljudkevyč	mužský sbor, man-dolínový orchestr	T-UeP, 1, 2236
102	Praha	Obecní dům, Smetanova síň	08.05.1925	Ševčenkovská akademie	Ukrajinská emigrace v Praze	Stecenko	UAS, sólisté	D, 1925, 151; T-UeP, 1, 942
103	Hradec Králové	Adalbertinum, Československé armády 300	23.05.1925	Ševčenkovská akademie	Svépomoc ukrajinských emigrantů	ULP, české a moravské lidové písně, Lysenko, Košyc, Kuncevyč	smíšený sbor, sólisté	T-UeP, 1, 652

## Hudební aktivity ukrajinské menšiny v meziválečných českých zemích

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
104	Praha	Národní dům na Smíchově	10.06.1925	100. výročí úmrtí Dmytra Bortňanského	Výbor spojení ukrajinských národních organizací	Bortňanský, Barvinský, Leontovyč, Lysenko, Senycja, Verykivskyj, Vorobkevyč	UAS	D, 1925, 152; T-UJP, 1, 2007
105	Praha		18.06.1925	150. výročí zničení záporožské síce	Spolek Ukrajinců na Kubáni	ULP	UAS, soubor banduristů	NA UM, 84, 1014; D, 1925, 152
106	Poděbrady		12.09.1925	operetní představení		Semen Hulak-Artemovskij: opereta Záporožec za Dunajem	H. Třešňák, S. Nebušková, E. Miran, J. Pospíšil, A. Minský, F. Turek, J. Žďárský	NA UM, 84, 1018
107	Poděbrady		14.09.1925	repríza operetního představení z 12.09.1925		Semen Hulak-Artemovskij: opera Záporožec za Dunajem	H. Třešňák, S. Nebušková, E. Miran, J. Pospíšil, A. Minský, F. Turek, J. Žďárský	NA UM, 84, 1018
108	Praha	Obecní dům	01.11.1925	7. výročí prohlášení samostatnosti západních zemí Ukrajiny		ULP, Lysenko	Ukrajinský pěvecký sbor	NA UM, 84, 1014
109	Praha	Studentský domov na Albertově	21.11.1925	25. výročí úmrtí Z. Fibicha	UVPÚ	Fibich	PSUVPÚ, sólisté	T-Drah, 404; Mirnyj
110	Praha		19.12.1925	Drahomanovská akademie	UVPÚ	Nyžankivskij	PSUVPÚ	Mirnyj; NA UM, 84, 1014
111	Poděbrady	Občanská záložna	27.12.1925	akademický koncert s taneční zábavou	Ukrajinská hospodářská akademie			T-UJP, 1, 895
112	Praha	Sál Hlaholu	06.03.1926	Ševčenkovská akademie	Ukrajinský republikánsko-demokratický klub		UAS, sólista	T-UJP, 1, 65; T-UJP, 1, 2011

## Hudební aktivity ukrajinské menšiny v meziválečných českých zemích

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
113	Poděbrady		10.03.1926	Ševčenkovská akademie		Lysenko, Kyzyma, Kolessa, Jaky-menko	Sbor UAH, sólisté, orchestr mandolinistů	D, 1926, 58
114	Praha		14.03.1926	slavnostní schůze Cyrillo-Methodějské ligy	Cyrilo-Methodějská liga studentská	ULP	UAS	T-UEP, 1, 361
115	Praha	Obecní dům, Greigův sál	18.03.1926	Ševčenkovská akademie	UVPÚ	ULP, Lysenko, Grieg, Jaky-menko, Hajvronskej	PSUVPU, sólisté	T-Drah, 405; NA UM, 84, 1014; T-UEP, 1, 834
116	Praha	Sokolovna, Korunovační třída	10.04.1926	ukrajinský večer	spolek Komenský		UAS, sólisté	T-UEP, 1, 412
117	Praha	Sál Hlaholu	08.05.1926	10. výročí úmrtí Ivana Franka	Ukrajinský republikánsko-demokratický klub		UAS	T-UEP, 1, 67
118	Brno		13.05.1926	10. výročí úmrtí Ivana Franka	Ukrajinský studentský spolek v Brně			T-Drah, 405
119	Praha	Mozarteum, Jungmannova 30	28.05.1926	10. výročí úmrtí Ivana Franka	studentský spolek Hromada, Spolek T. Ševčenko, Svaz studentů vysokých škol občanů USSR	ULP, Lysenko, Verykivskij, Jaky-menko, Smetana, Pokorný, Novák, Verdi, Lopatyňskij, Čajkovskij, Stepovyj	Mezinárodní studentský sbor, sólisté	T-UEP, 1, 354
120	Praha	Sál Hlaholu	16.06.1926	koncert studentů UVPÚ	UVPÚ	Lysko, Nyžankivskij	sólisté, Jermel	D, 1926, 164; T-UEP, 1, 2013
121	Praha	Obecní dům, Smetanova síň	14.10.1926	koncert spojených sborů Ukrajinských akademiků	UAS	Nyžankivskij, Stecenko, Jacynevyč, Košyc, Leontovyč, Lysenko	UAS z Prahy i Poděbrad, sólisté	NA UM, 84, 1019; T-UEP, 1, 408
122	Nymburk	Městské divadlo	17.10.1926	běžný koncert	Hlahol Nymburk		UAS Poděbrady, Ukrajinská pěvecká studia Praha	T-UEP, 1, 663

## Hudební aktivity ukrajinské menšiny v meziválečných českých zemích

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
123	Praha	Národní dům na Smíchově	01.11.1926	8. výročí vyhlášení ZULR		ULP	UAS, sólisté	T-UEP, 1, 68
124	Praha	Sál Hlaholu	18.12.1926	Drahomanovská akademie	UVPÚ	Nyžankivskij, Zarembo	PSUVPÚ, sólisté	T-Drah, 405; NA UM, 84, 1014
125	Poděbrady	Občanská záložna	27.12.1926	5. akademický koncert	Ukrajinská hospodářská akademie			T-UEP, 1, 897
126	Praha	Studentský domov na Albertově	29.01.1927	Akademie k 9. výročí prohlášení samostatnosti a 8. výročí sjednocení ukrajinských zemí	Ukrajinský republikánsko-demokratický klub	Vačkář, Trneček	sólisté, D. Vačkář	T-UEP, 1, 69
127	Praha		14.03.1927	koncert a taneční večer	UVPÚ	ULP, české lidové písně, Bizet, Satie, Beethoven	sólisté	T-UEP, 1, 837
128	Praha	Sídlo Kulturně-osvětového svazu na Smíchově	28.05.1927	100. výročí úmrtí L. van Beethovena	UVPÚ		sólisté	T-Drah, 406; Mirnyj
129	Praha	Sídlo Kulturně-osvětového svazu na Smíchově	30.04.1927	Ševčenkovská akademie	UVPÚ	Lysenko, Stepovyj, Händel, Ljudkevyc	PSUVPÚ, sólisté	T-Drah, 406; T-UEP, 1, 840
130	Liberec	Hotel Möller, Růždol 1	04.06.1927	Slavnost odhalení pomníku členům ukrajinské armády pochované na vojenském hřbitově v Ruprechticích u Liberce	Ukrajinský podporovací spolek v Liberci		UAS	NA UM, 84, 1015
131	Praha	sál Umělecké besedy, Besední 44	19.12.1927	Drahomanovská akademie	UVPÚ	Lysko, Nyžankivskij, Händel, Sičynskij, Lysenko	PSUVPÚ, sólisté	T-Drah, 406; Mirnyj
132	Poděbrady	Sokolovna	27.12.1927	6. akademický koncert	Ukrajinská hospodářská akademie	ULP, Dvořák, Schumann, Suk, Puccini, Wienawski, Rimskyj-Korsakov, Smetana, Verdi	UAS Poděbrady	T-UEP, 1, 898

## Hudební aktivity ukrajinské menšiny v meziválečných českých zemích

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
133	Praha	sál Umělecké besedy, Besední 44	24.01.1928	15. výročí úmrtí M. Lysenka	UVPÚ	Lysenko (mj. opera Nokturn)	PSUVPÚ, sólisté	T-Drah, 406; Mirnyj; D, 1928, 36; D, 1937, 8
134	Praha	Občanská zálóžna	05.02.1928	dobročinný koncert	Ukrajinská hospodářská akademie	ULP, Leontovyč, Liszt	UAS Poděbrady, sólisté	T-UEP, 1, 899
135	Poděbrady	Jiříkovo divadlo	12.02.1928	15. výročí úmrtí M. Lysenka	UVPÚ	Lysenko	sólisté	T-UEP, 1, 664
136	Praha	Průmyslový palác	08.04.1928	zpěvácké slavnosti k 60. letům Pěvecké obce české	Pěvecká obec česká		UAS	D, 1928, 87
137	Poděbrady	Občanská zálóžna	16.05.1928	koncert posluchačů inženýrství	Ukrajinská hospodářská akademie	ULP, Dvořák, Grieg, Nyžankivskyj, Mendelissohn	UAS Poděbrady, sólisté	T-UEP, 1, 900
138	Praha	Obecní dům, Grégův sál	02.06.1928	akademie věnovaná Olze Kobyljanské		Vorobkevyč	UAS	NA UM, 84, 1014
139	Poděbrady	Občanská zálóžna	06.06.1928	1. reprezentační ples	Posluchači chemicko-technologického inženýrství Ukrajinského vysokého učení technického v Poďbradech		UAS Poděbrady, sólisté, Jazz-band orchester	NA UM, 84, 1019
140	Praha		23.06.1928	školní koncert sbornírovské třídy	UVPÚ	Ljudkevyč, Ravvyč, ULP	dirigenti	D, 1928, 151
141	Praha	Obecní dům, Grégův sál	22.10.1928	10. výročí vzniku Československa	Ukrajinský akademický výbor pro mezinárodní duchovní spolupráci při Lize národů	Nyžankivskyj	UAS	NA UM, 84, 1014
142	Praha	Sál Hlaholu	17.11.1928	100. výročí úmrtí F. Schuberta	UVPÚ	Schubert	sólisté, K. P. Sádlo	T-Drah, 407; Mirnyj

## Hudební aktivity ukrajinské menšiny v meziválečných českých zemích

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
143	Ostrava	Lidový dům	15.12.1928	koncert pěveckých sdružených sborů ukrajinských akademiků Praha-Poděbrady	Moravská a Slezská odbočka Národní rady Československé	Jacynovyč, Leonardovyč, Stupnycký, Demucký, Stecenko, Košyc, Lysenko	UAS Praha a Poděbrady	T-UJP 1, 657
144	Ostrava	Lidový dům	16.12.1928	koncert pěveckých sdružených sborů ukrajinských akademiků Praha-Poděbrady	Moravská a Slezská odbočka Národní rady Československé	ULP, Smetana, Stecenko, Verrykovský, Lysenko, Stupnycký, Leonardovyč	UAS Praha a Poděbrady	T-UJP 1, 658
145	Praha	Národní dům na Smíchově	07.01.1929	večer koled		ULP	UAS	T-UJP 1, 414
146	Praha	Hotel Graf	22.01.1929	12. výročí prohlášení samostatnosti a 11. výročí sjednocení ukrajinských zemí	Ukrajinský republikánsko-demokratický klub		oktet UAS	NA UM, 84, 1014
147	Praha	Umělecká beseda, Besední 5	30.01.1929	5. výročí existence UVPÚ	UVPÚ	Nyžankivskij, Dačenko, Lysko, Grieg	PSUVPÚ, sólisté	T-Drah, 407; D, 1929, 79; Mirnýj; T-UJP, 1, 846
148	Praha		07.03.1929	79. narozeniny TGM	UVPÚ		PSUVPÚ	T-Drah, 408
149	Praha	Bio Sibiř, Na Poříčí 5	21.04.1929	promítání německého filmu Taras Tjasylo	Spolek ukrajinských invalidů		Ukrajinský sbor	T-UJP, 1, 2019
150	Brno		27.04.1929	Ševčenkova akademie			sbor (nespecificko-váno)	D, 1929, 140
151	Praha	Sál Hlaholu	15.05.1929	Ševčenkova akademie	UVPÚ	Lysenko, Masljak, Senyčja, Nyžankivskij, Chopin	PSUVPÚ, sólisté	T-Drah, 408; Mirnýj; D, 1929, 120



Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
152	Liberec	hřbitov	19.05.1929	Den ukrajinského vojna	Ukrajinský podporovací spolek; Ukrajinský všeoborový svaz v Liberci		ukrajinský mužský sbor z Prahy (ne-specifikovaný)	NA UM, 84, 1015
153	Praha	Sál Hlaholu	29.05.1929	25. výročí úmrtí A. Dvořáka	UVPÚ	Dvořák	solisté	T-Drah, 408; Mirnyj
154	Praha	Sál Hlaholu	12.06.1929	akademie věnovaná Ivanu Frankovi	Ukrajinská hromada, Sdružení Kubánců v Československu		N. Đačenko, V. Berezovska, O. Kysjakiv	NA UM, 84, 1014
155	Poděbrady		14.06.1929	Ševčenkovská akademie Ukrajinského sirotčince v Poděbradech	Ukrajinská ženská národní rada		dětský sbor	T-UJP, 1, 921
156	Praha	Palác Česká koruna, Korunní 22	15.06.1929	divadelní představení spojené s koncertem	Spolek ukrajinských válečných invalidů	F. Meleško: Trjoma šljachamy + koncert		T-UJP, 1, 150
157	Řevnice	Dělnický dům	29.06.1929	večer ukrajinských písní	UAS	Vorobkevyč, Smetana, Stecenko, Leontovyč, Demucký, Lysenko, Košyc	UAS	NA UM, 84, 1019
158	Poděbrady		30.06.1929	Smuteční akademie na památku J. Čykalenka	UHA		UAS Poděbrady	NA UM, 84, 1014; T-UJP, 1, 902
159	Praha	Palác Česká koruna, Korunní 22	08.11.1929	operetní představení	Spolek ukrajinských válečných invalidů	M. Lysenko: opereta Nataalka Poltavka	ukrajínští herci	T-UJP, 1, 152
160	Příbram	Sokolovna	13.11.1929	operetní představení	Spolek ukrajinských báňských poluchačů Ka-meňary	Semen Hulak-Artemovskij: opereta Záporožec za Dunajem	ukrajínští herci	T-UJP, 1, 671

## Hudební aktivity ukrajinské menšiny v meziválečných českých zemích

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
161	Praha	Divadlo Na Slupi	07.12.1929	operetní představení	Spolek Ukrajinců na Kubáni	Semen Hulak-Artemovskij: opereta Záporožec za Dunajem	ukrajínští herci	T-UEP 1, 103
162	Praha	Sál Hlaholu	14.12.1929	Drahomanovská akademie	UVPU	Nyžankivskij, Kostenko, Barvinskij, Kozyckij, Ljudkevyč	PSUVPÚ, sólisté	T-Drah, 408; NA UM, 84, 1014
163	Poděbrady	Občanská záložna	27.12.1929	Koncert-bal	Ukrajinská hospodářská akademie		UAS, sólisté	T-UEP, 1, 665
164	Praha	Veký sál České koruny	07.01.1930	koncert koled, lidových písní a umělých skladeb	UAS při Ukrajinské hospodářské akademii v Poděbradech	Stecenko, Kozyckij, Stupnickij, Kostenko, Verkyvskij, Košyc, Leontovyč	UAS Poděbrady	NA UM, 84, 1019
165	Řevnice	Hotel Grand	07.01.1930	koncertní večerek	Ukrajinské gymnázium Řevnice			T-UEP, 1, 858
166	Praha	Národní dům na Smíchově, malý sál	22.01.1930	12. výročí prohlášení samostatnosti a 11. výročí sjednocení Ukrajinské lidové republiky	Ukrajinský komitét, Ukrajinská hromada, Hromada Kubánců, Ukrajinský všeodborový dělnický svaz		UAS	NA UM, 84, 1014
167	Praha	Sál Koruna, Korunní třída 32	11.02.1930	30. výročí založení Revoluční ukrajinské strany			Akademický sbor Ukrajinské hospodářské akademie v Poděbradech	NA UM, 84, 1014
168	Poděbrady	Občanská záložna	03.03.1930	80. narozeniny TGM	Ukrajinská hospodářská akademie	české a moravské lidové písně, Smetana, Kosenko, Ljudkevyč	UAS Poděbrady, sólisté	NA UM, 84, 1014
169	Praha	Studentský domov	04.03.1930	80. narozeniny TGM	Správní výbor spolku Studentský domov	Stecenko, Lysenko	UAS	NA UM, 84, 1014

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
170	Praha	Sál Hlaholu	05.03.1930	80. narozeniny TGM	UVPÚ	Smetana, Dvořák, Chopin, Brahms, Křička	PSUVPU, sólisté, smyčcové kvarteto	T-Drah, 409; NA UM, 84, 1014
171	Praha	Hotel Gráf, Náměstí krále Petra Osvoboditele	06.03.1930	80. narozeniny TGM	Ukrajinský republikánsko-demokratický klub, Ukrajinská jednota		oktet UAS	T-UJP, 1, 74
172	Praha	Sál Geologického ústavu, Albertov 6	06.03.1930	80. narozeniny TGM	Ukrajinská svobodná univerzita	Lysenko	UAS	NA UM, 84, 1014
173	Praha	Sál Geologického ústavu, Albertov 6	07.03.1930	80. narozeniny TGM	Výbor sdružených ukrajinských organizací	Lysenko	UAS	NA UM, 84, 1014
174	Praha	Československá obchodní beseda, Jerusálémská 7	29.03.1930	běžný koncert		Ljudkevyc, Leontovyč	UAS (B. Pjurko), E. Haken	D, 1930, 105; T-UJP, 1, 104
175	Brno	Katolický dům v Králově Poli	29.03.1930	Ševcenkovská akademie	UAH		sbor	MZA
176	Praha	Sál Hlaholu	04.04.1930	70. narozeniny J. B. Foerstra	UVPÚ	Foerster	PSUVPU, sólisté	T-Drah, 409; Mirnyj; D, 1930, 107
177	Praha	sál Plodínové burzy	08.04.1930	Ševcenkovská akademie	Výbor z představitelů ukrajinských emigrantských organizací v Praze	Barvinskij, Dvořák, Lysenko	UAS (B. Pjurko), A. Nordenová, E. Pollert	D, 1930, 108; NA UM, 84, 1019
178	Praha	Sál Hlaholu	09.05.1930	Ševcenkovská akademie	UVPÚ	Mojtus, Dačenko, Sicínskyj, Barvinskij	PSUVPU, sólisté	T-Drah, 409; D, 1930, 156
179	Řevnice		10.05.1930	koncertní a taneční školní zábava	Ukrajinské reálné gymnázium v Řevnicích	UJP, české lidové písně, Leontovyč, Košyc, Dvořák, Weber, Lysenko, Foerster,	gymnaziální sbor, sólisté	T-UJP, 1, 915

## Hudební aktivity ukrajinské menšiny v meziválečných českých zemích

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
180	Praha	Sál Geologického ústavu, Albertov 6	28.10.1930	Akademie k 12. výročí založení Československa	Svaz ukrajinských emigrantských organizací	Československá státní a ukrajinská národní hymna	UAS	T-UEP, 1, 2
181	Praha	Palác Česká koruna, Korunní 22	01.11.1930	Akademie k výročí vyhlášení ZULR	Svaz ukrajinských emigrantských organizací		UAS	T-UEP, 1, 3
182	Praha	Československá obchodní beseda, Jerusálmská 7	08.11.1930	běžný koncert	spolek Jednišť, Svaz podkarpat- ských studentů		solisté	T-UEP, 1, 106
183	Praha	Hotel Gráf, Náměstí krále Petra Osvoboditele	21.11.1930	10. výročí ukrajinské emigrace	Ukrajinský republikánsko-demokratický klub	ULP	UAS	T-UEP, 1, 76
184	Praha	Sál Hlaholu	17.12.1930	Drahomanovská akademie	UVPÚ	Jakymenko, Dvo- řák	PSUVPU, sólisté, E. Haken	T-Drah, 409; Mirnyj; D, 1930, 284; NA UM, 84, 1014
185	Praha	Národní dům na Smíchově	05.01.1931	večer ukrajinských a českých koled	Svaz ukrajinských emigrantských organizací	ULP, české koledy	UAS, J. Stupka	D, 1931, 18; T-UEP, 1, 417
186	Řevnice	Hotel Grand	08.01.1931	koncertní a taneční školní zábava	Ukrajinské gymnázium Řevnice			T-UEP, 1, 859
187	Praha	Spolek Československých inženýrů, Dvořákovo nábřeží 1	07.03.1931	koncertní večírek	UAH a spolek Jednišť	Chopin, Sičynskij, Baltarovyč, Suk, Vačkař, Ketelbey, Hajvoronskij, Lysenko, Blodek, Barvinskij	E. Haken, D. Vačkař	NA UM, 84, 1019
188	Praha	Hotel Gráf, Náměstí krále Petra Osvoboditele	13.03.1931	Ševcenkovská akademie	Ukrajinský republikánsko-demokratický klub, Ukrajinská jednota		solisté, E. Haken	T-UEP, 1, 79

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
189	Praha	Studentský domov na Albertově	14.03.1931	oslavy deseti let Studentského domova Na Slupi	Spolek studentský domov		UAS, Studentská filharmonie	T-UJP, 1, 337
190	Praha	Radio-Palác, Fochova tř. 56	27.03.1931	Ševcenkovská akademie (70 let od úmrtí)	Svaz ukrajinských emigrantských organizací			T-Drah, 410
191	Řevnice	Hotel Grand	14.05.1931	Ševcenkovská akademie (70 let od úmrtí)	Ukrajinské reálné gymnázium v Řevnicích	ULP, Stecenko, Rozdolskýj, Lysenko, Stepovyj, Teležynskýj	gymnaziální sbor, gymnaziální orchestr, sólisté	T-UJP, 1, 862
192	Praha	Sál Hlaholu	20.05.1931	Ševcenkovská akademie	UVPÚ	Lysenko, Senycja, Stepovyj, Baltarovyč	PSUVÚ, sólisté, E. Haken	T-Drah, 410; D, 1931, 117; NA UM, 84, 1014
193	Praha	Obecní dům, Grejvův sál	08.06.1931	Sváteční akademie na počest S. Rusovové	Jubilejní výbor		sólisté	T-UJP, 1, 479
194	Praha	Sál Geologického ústavu, Albertov 6	31.10.1931	13. výročí založení ZULR	Výkonný výbor ukrajinských emigrantských organizací	Stecenko, Hajvorošskýj, Vorobkevyč	UAS	NA UM, 84, 1014
195	Praha	Obecní dům, Smetanova síň	05.11.1931	běžný koncert		ULP, Lysenko, Kříčka	Oblastní učitelský sbor z Podkarpátí	D, 1931, 257
196	Praha	Národní dům na Smíchově	12.12.1931	běžný koncert	spolek Jednišť, Svaz podkarpatských studentů	Chopin, Liszt, Smetana, Kříčka, Novák, Leoncavello, Brahms, Vačkař, Faltys		T-UJP, 1, 109
197	Praha	Spolek Československých inženýrů, Dvořákovo nábřeží 1	10.02.1932	koncertní večírek	Ukrajinsko-litevský studentský spolek v Praze	Liszt, Bizet, Lysenko, Šimkus, Ljudkevyč, Barvynskýj, Kosenko, Hajvorošskýj	UAS, sólisté	NA UM, 84, 1019

## Hudební aktivity ukrajinské menšiny v meziválečných českých zemích

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
198	Praha	Československá obchodní beseda, Jerusálémská 7	05.03.1932	koncertní večírek	UAH, Svaz podkarpatských studentů, spolek Osnova		solisté, E. Haken	NA UM, 84, 1019
199	Praha	Dům českých inženýrů, Dvořákovo nábřeží	20.03.1932	zádušní mše / akademie-koncert k 300. výročí narození f. Mazepy	Ukrajinský spolek Ivana Mazepy	Leontovyč, Lysenko	UAS	NA UM, 84, 1019; T-UJP, 1, 268
200	Praha	Mozarteum, Jungmannova 30	06.11.1932	20. výročí úmrtí M. Lysenka	Spolek přátel ukrajinské písně	Lysenko	solisté, sbor Vítkov, J. Horáček	NA UM, 84, 1014; NA UM 84, 1019; T-UJP, 1, 2036; T-UJP, 1, 2037
201	Řevnice	Lidový dům	08.01.1933	stromceček s kole-dou a tanci	Ukrajinské reálné gymnázium v Řevnicích		gymnaziální sbor, dechová hudba	T-UJP, 1, 862
202	Praha	Štefánikův dům, nám. Petra Osvoboditele	14.01.1933	běžný koncert	Spolek přátel ukrajinské písně	Stecenko, Leontovyč, Stupnyckyj, Košyc	sbor Spolku ukrajinské písně v Praze	T-UJP, 1, 395
203	Praha	Umělecká beseda, Besední 5	25.01.1933	koncert ukrajinských a českých koled	Spolek přátel ukrajinské písně, Sdružení pro duchovní hudbu	ULP, české koledy, Kříčka, Wiedermann	Sdružení pro duchovní hudbu v Praze, V. Němec	NA UM, 84, 1019; T-UJP, 1, 2045
204	Praha	Unitaria	11.03.1933	72. výročí úmrtí T. Ševčenka	spolek Jednišť, Svaz ukrajinských emigrantských organizací, Spolek ukrajinských inženýrů		UAS, sólisté	NA UM, 84, 1019
205	Praha	Odborový dům, Na Perštýně 11	17.03.1933	smuteční akademie v čtyřicátý den od úmrtí M. Sadvského	Spolek ukrajinských invalidů		UAS	NA UM, 84, 1015
206	Praha	Unitaria	18.03.1933	koncertní večírek	spolek Jednišť a UAS		UAS	T-UJP, 1, 114

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
207	Praha	Unitaria	22.04.1933	koncert ukrajinských kantů a vesňanek	spolek Jednišť a UAS	ULP	UAS	NA UM, 84, 1019; T-UJP, 1, 2040
208	Praha	Unitaria	20.05.1933	17. výročí úmrtí I. Franka	spolek Jednišť, Svaz podkarpat-ských studentů, UAH, Ukrajinský výbor v ČSR		UAS, sólisté, E. Haken	NA UM, 84, 1019; T-UJP, 1, 2041
209	Praha	Radio-Palác, Focho-va tř. 56	03.12.1933	koncert lidových písní slovanských národů	Spolek přátel ukrajinské písně, UAS	sborové úpravy lidových písní slovanských národů	UAS	NA UM, 84, 1019
210	Praha	Unitaria	13.01.1934	koncert vánočních písní a Melančin večírek	spolej Jednišť, Spolek ukrajinských inženýrů	ULP	UAS	NA UM, 84, 1019
211	Praha	Unitaria	28.01.1934	připomínka bitvy pod Krutamy	Ústřední svaz ukrajinských studentů, Svaz Podkarpatské Rusi a UAH	Simovyč, Schumann, Brahms, Ljudkevyč, Turkevč-Lisovska	sólisté	NA UM, 84, 1014
212	Praha	Spolek Československých inženýrů, Dvořákovo nábřeží 1	11.02.1934	koncertní večírek	Ukrajinko-litevský spolek	ULP, Lysenko, Sasnauskas, Stecenko, Bertulis, Verkivskýj, Simkus, Verdi, Boito, Gruodis, Košyc	UAS, sólisté	T-UJP, 1, 346
213	Praha	Radio-Palác, Focho-va tř. 56	10.03.1934	Ševčenkovská akademie	Spolek přátel ukrajinské písně	Foerster	UAS	AA
214	Praha	Korunní 3	14.04.1934	„Červené vajíčko“ pro ukrajinské děti	Ukrajinská ženská národní rada	ULP	dětský sbor, sólisté	T-UJP, 1, 923
215	Mladá Boleslav	Grandhotel Věmec	24.04.1934	Ševčenkovská akademie	spolek Svěpomoc	ULP, Lysenko, Revuckyj, Barvinskýj, Stepovyl	UAS	T-UJP, 1, 655

## Hudební aktivity ukrajinské menšiny v meziválečných českých zemích

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
216	Praha	Radio-Palác, Fochova tř. 56	31.05.1934	25. jubileum sborníkové činnosti P. Ščurovské-Rosyevyč	UAS	ULP	UAS	NA UM, 84, 1019
217	Praha	Radio-Palác, Fochova tř. 56	11.06.1934	běžný koncert	UAS	ULP	UAS	NA UM, 84, 1019
218	Paha	Unitaria	08.12.1934	40 let Sokola ve Lvově	Svaz ukrajinského sokolstva za hraničemi	ULP, Lysenko, Stepovyj, Nyžankivskij, Stecenko, Smetana	UAS, sólisté	NA UM, 84, 1014; T-UJP, 1, 281
219	Praha	Malý sál na Slovanském ostrově	29.12.1934	Pietní akademie k počtě M. Hruševského			UAS, P. Ščurovka	NA UM, 84, 1014; NA UM 84, 1015
220	Brno		06.01.1935	70. narozeniny předsedy Československo-ukrajinské jednoty Antona Grůzy	Československo-ukrajinská jednota	Barvinskij, Zavadskij	mužský sbor	D, 1935, 19; LN
221	Brno	Masarykův studentský domov	20.01.1935	trýzna na paměť Mychajla Hruševského	Československo-ukrajinská jednota	ULP	mužský sbor	D, 1935, 19
222	Praha	sál Umělecké besedy, Besední č. 44	29.01.1935	75. narozeniny J. B. Foerstra	Spolek přátel ukrajinské písně, UAS	Foerster, Lysenko	UAS, sólisté	D, 1935, 35; NA UM, 84, 1019
223	Praha	Unitaria	09.02.1935	připomínka bitvy pod Krutamy	UAH, Svaz podkarpatských studentů	Leontovyč, Stepovyj, Stecenko	UAS	NA UM, 84, 1014; D, 1935, 46
224	Řevnice	Lidový dům	06.03.1935	85. narozeniny TGM	Ukrajinské reálné gymnázium v Revnicích	České a moravské lidové písně, Smetana	gymnaziální sbor, gymnaziální orchestr	T-UJP, 1, 865
225	Praha	Radio-Palác, Fochova tř. 56	14.03.1935	Ševčenkovská akademie	Spolek přátel ukrajinské písně	Stecenko, Kolesa, Rachmaninov, Smetana	UAS, sólisté, instrumentalisté	D, 1935, 73; T-UJP 1, 399



Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
226	Brno	Besední dům	06.04.1935	100. výročí narození O. Fed'kovyč	Česko-ukrajinská jednota v Brně	ULP, Barvinskij, Ljudkevyč, Nyžankivskij, Kosenko	ukrajinský mužský sbor, sólisté	Kalina-Šalplachtová
227	Praha	Unitaria	15.05.1935	koncert na počest I. Franka	Spolek Prosvita	Leontovyč, Dvořák, Suk, Chopin, Sičynskij, Smetana, Grieg, Beethoven, Ljudkevyč	UAS, sólisté	T-UeP, 1, 146; T-UeP, 1, 147
228	Řevnice		02.06.1935	jarní veselice	Česko-ukrajinskí maldí muzikanti	ULP, české, moravské a slovenské lidové písně, Kovářik, Stecenko, Leontovyč, Mozart,	gymnaziální sbor, smyčcový soubor, sólisté	T-UeP, 1, 866
229	Praha	Štefánikův dům, nám. Petra Osoboditele	22.06.1935	ukrajinsko-běloruský koncert	UAS, běloruský spolek F. Skaryna	Ancav, Barvinskij, Hrečaninov, Halikovskij, Leontovyč, Radzijeckij, Stecenko	UAS, J. Štupka, Z. Hrnčířová, M. Kouhoutková, B. Liška	T-UeP, 1, 420
230	Řevnice	Dělnický dům	29.06.1935	večer ukrajinských písní	UAS	Demuckij, Jacynovyč, Leontovyč, Lysenko, Košyc, Kozycckij, Verykivskij	UAS	T-UeP, 1, 2043
231	Praha		26.02.1936	běžný koncert	Ukrajinsko-litevský studentský spolek		sólisté, E. Haken	Pavlyšyn
232	Praha	Unitaria	21.03.1936	Ševčenkovská akademie	UAS a Pěvecká obec česká	Bach	UAS, J. Štupka, E. Haken	D, 1936, 72
233	Praha	Spolek Československých inženýrů, Dvořákovo nábřeží 1	28.03.1936	večer nálad	Spolek ukrajinské mládeže Pu-Hu	Hajeckij		T-UeP, 1, 334
234	Mladá Boleslav	Grand hotel, velký sál	29.03.1936	Ševčenkovská akademie	Česko-ukrajinský spolek	Lysenko, Petr	místní český sbor	AA

## Hudební aktivity ukrajinské menšiny v meziválečných českých zemích

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
235	Praha	Městská knihovna	03.04.1936	běžný koncert	Ukrajinský spolek Ivana Mazepy	Smetana, Dvořák, Lysenko, Ljudkevyc, Sičynskij, Moniuszko, Massenet, Bizet, Verdi, Turula	solisté	T-UEP, 1, 270
236	Praha	Národní kavárna, Národní 11	19.04.1936	koncertní večírek	Ukrajinsko-litevský studentský spolek, UAH		solisté, E. Haken	T-UEP, 1, 347
237	Praha	Městská knihovna	02.05.1936	Ševčenkovská akademie	Ukrajinský akademický výbor pro mezinárodní duchovní spolupráci při Lize národů	Stecenko, Chopin, Barvinskij, Lysenko, hymny	UAS, solisté	T-UEP, 427
238	Praha	Restaurace U Václavských lázní, Dittrichova 9	01.11.1936	oslava Povstání 1. listopadu	UAH, Svaz podkapatských studentů	Lysenko, písně sičových střelců	UAS	T-UEP, 1, 300
239	Praha	Unitaria	19.11.1936	akademie Svazu ukrajinských skautů (Plast)	Svaz ukrajinských skautů (Plast)	ULP, Lysenko, skautské sbory	sbor, solista	T-UEP, 1, 276
240	Řevnice		12.12.1936	mikulášský večer	Ukrajinské reálné gymnázium v Řevnicích	ULP, Lysenko, Škroup, Leontovyc, Maťuk, Kovarík, Smetana	gymnaziální sbor, soubor houslistů, solisté	T-UEP, 1, 870
241	Řevnice	Ukrajinské reálné gymnázium	16.01.1937	vánoční večírek Ukrajinského reálného gymnázia	Ukrajinské reálné gymnázium v Řevnicích	ULP, Stecenko, Leontovyc, Kovarík	gymnaziální sbor, solisté	T-UEP, 1, 925
242	Praha	Unitaria	26.02.1937	koncertní večírek	Ukrajinsko-litevský studentský spolek	Čajkovskij, Nováček, Stepovij, Lysenko, Bellini, Liszt	litevští a ukrajinskí solisté, E. Haken	NA UM, 84, 1019
243	Praha	Unitaria	21.03.1937	Ševčenkovská akademie		Lysenko, Sičynskij, Stepovij	UAS (B. Levyckij), solisté, E. Haken	NA UM, 84, 1014

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
244	Praha	Sokolovna, Korunovační třída	10.04.1937	ukrajinský večer	spolek Komenský	ULP, Lysenko, Dvořák, Bizet, Sičynskij, Jindřich, Zamrzl, Smetana, Puccini, Ljudkevyc, Niščynskij, hymny	UAS, sólisté	T-UJEP, 1, 388
245	Praha	Unitaria	18.04.1937	Ševčenkovská akademie	Spolek Československo-ukrajinská vzájemnost		UAS, sólisté, K. Červenková, E. Haken	T-UJEP, 1, 427-1
246	Brno		24.04.1937	Ševčenkovská akademie	Ukrajinská hromadná v Brně, Akademický spolek	Lysenko, Zarembo, Stecenko, Barvinskij, Stepovij, Čajkovskij	sbor (nespecifikováno)	D, 1937, 99
247	Brno	Sál sportovního klubu v Židenicích	25.04.1937	dětské představení hry Žyvi ljalcky s koncertem smyčcového orchestru	spolek Jednišť		smyčcový orchestr	D, 1937, 99
248	Praha	Unitaria	08.05.1937	běžný koncert	Ukrajinský ženský svaz	Kolessa, Liszt, Mozart, Saraste, Hůla-Bayer, Dvořák, Sommer, Verdi, Leontovyč	ženský sbor, sólisté, E. Haken	NA UM, 84, 1019; T-UJEP 1, 140
249	Praha	Unitaria	22.05.1937	20. výročí obnovení Ukrajinského státního vojska	Ukrajinské gymnázium Řevnice		studenti Ukrajinského gymnázia, E. Haken	NA UM, 84, 1014
250	Praha	Unitaria	08.10.1937	trýzna na paměť TGM	Všeukrajinský výbr organizací ČSR		Orcehstr Sokola Praha 7 (kapelník K. Krupa), J. Vojtek, E. Haken	NA UM, 84, 1015
251	Praha	Unitaria	12.02.1938	koncertní večer	Fond pomoci ukrajinským a běloruským studentům v Praze	Stecenko, Halkovskij, Hajvoronskij, Stepovij, V. T. Novák, Lysenko, Barvinskij, Nyžankivskij, Čajkovskij, Smetana	UAS, sólisté, E. Haken	NA UM, 84, 1019

## Hudební aktivity ukrajinské menšiny v meziválečných českých zemích

Č.	Město	Místo	Datum	Příležitost	Pořadatel	Repertoár	Interpreti	Prameny
252	Praha	Ústřední knihovna	09.03.1938	klavírní recitál Ljubky Kolesy		Vivaldi, Mozart, Chopin, Barvin- skij, Schumann	L. Kolesa	NA UM, 54, 756; UkrMuz, 1938, 4; UT, 1938, 11; D, 1938, 57
253	Praha	Unitaria	02.04.1938	Ševčenkovská akademie	UAH		UAS, E. Haken	D, 1938, 96
254	Praha	Městská knihovna	09.04.1938	Ševčenkovská akademie	Kontaktní komitét a spolek Česko- ukrajinská vzá- jemnost	Lysenko, Baltaro- vyč, Barvinskij, Mozart, Ondříček	UAS, sólisté, V. Mora, E. Haken	D, 1938, 96; T-UEP 1, 428
255	Praha	Unitaria	14.06.1938	koncert církevních a lidových písní	Spolek přátel ukra- jinské písně	Bortňanskij, Vedel, Lysenko, Leontovyč	UAS, sólisté, E. Haken	T-UEP, 1, 400
256	Praha	Unitaria	08.12.1938	Slavnostní schůze k oslavení auto- nomie Karpatské Ukrajiny			UAS	NA UM, 84, 1014
257	Praha	Sál Geologického ústavu, Albertov 6	21.01.1939	Akademie u příle- žitosti svátku 22. února	Ústřední svaz ukrajinských organi- zací, Svaz Kubánců v ČSR		UAS	T-UEP, 1, 7
258	Praha	Unitaria	11.03.1939	Ševčenkovská akademie	Ukrajinská svo- bodná univerzita, Slovanský ústav		UAS, sólisté, E. Haken, V. Mora, J. Vojtek	D, 1939, 54; T-UEP 1, 258; T-UEP, 2048

Toto dílo lze užít v souladu s licenčními podmínkami Creative Commons BY-SA 4.0 International (<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode>).  
Uvedené se nevztahuje na díla či prvky (např. obrazovou či fotografickou dokumentaci), které jsou v díle užity na základě smluvní licence nebo výjimky či omezení příslušných práv.

